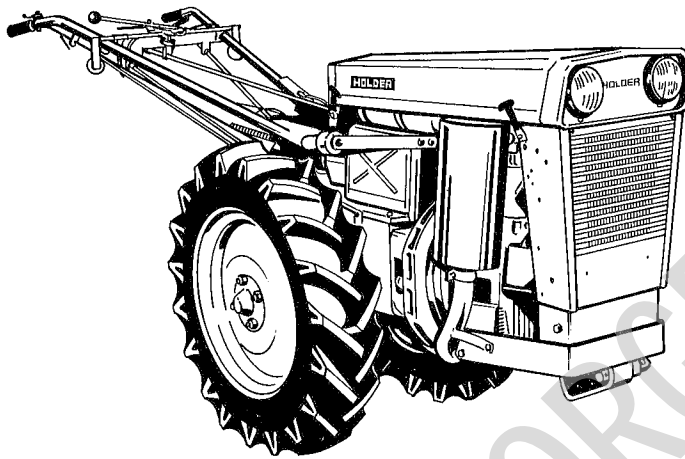


# HOLDER

# E 14



**Ersatzteilliste für  
Einachsschlepper E 14**

**Spare parts List  
Two-wheel Tractor E 14**

**Liste de pièces rechange  
Motoculteur E 14**

Best.-Nr. 501 003 7712

**Gebrüder Holder GmbH & Co.**

D 7418 Metzingen/Germany · Postf. 66 · Telefon 0 71 23/1331 · Telex 7 245 319

Getriebe  
Kupplung

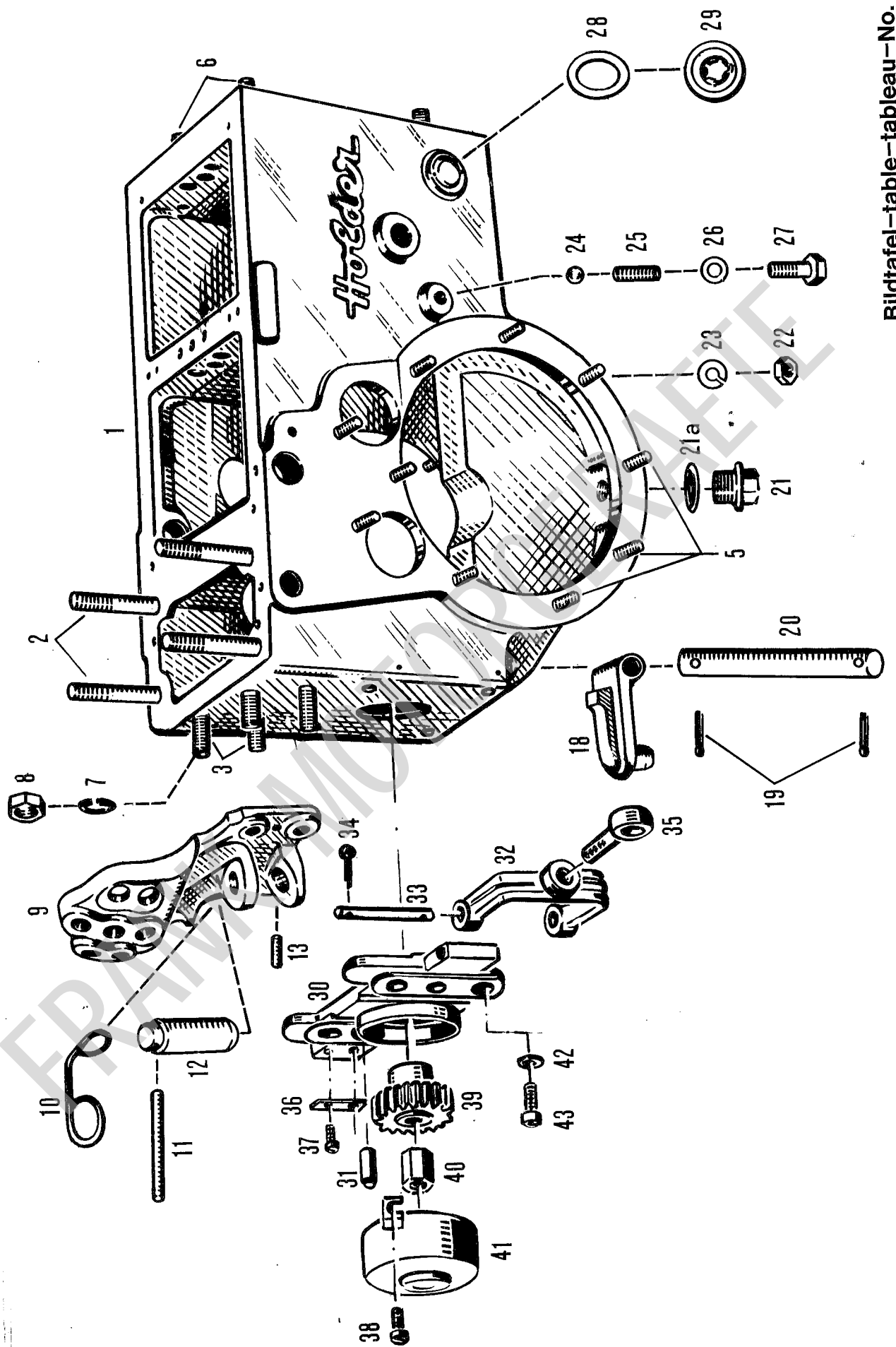
Lenkholm

Bremsen  
Achstrichter

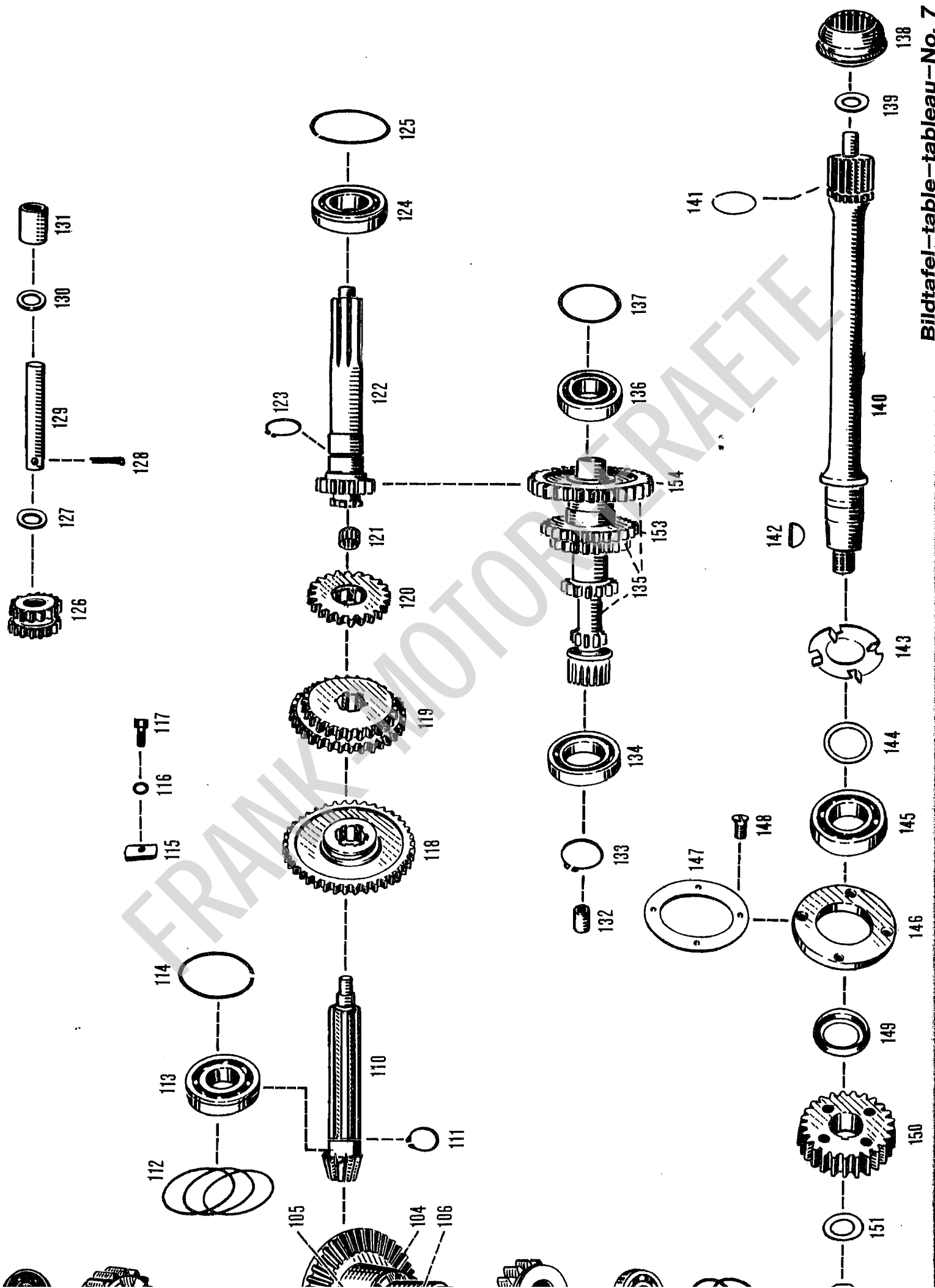
Hauben  
Elektrik

Tank, Batterie,  
Bowdenzüge, Räder

Hackfräse  
183/20-27



Bildtafel-table-tabeau-No. 6



Bildtafel—table—tableau—No. 7

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter P u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschl. für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Interchangeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jlt. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Interchangeabilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Dénomination	Poids par pièce

**Table 7**  
**Craunwheel, pinion, transmission shaft**

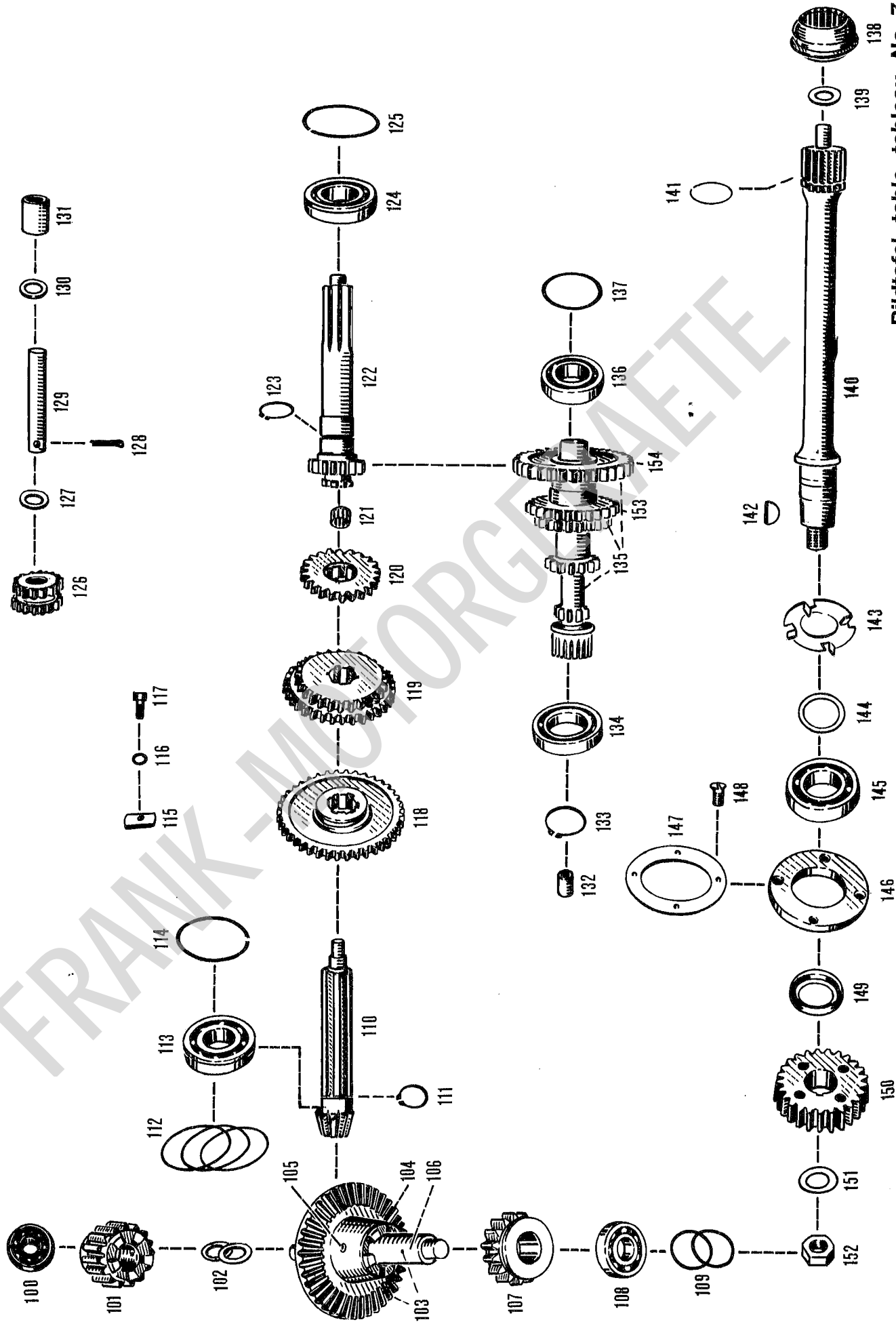
**Tableau 7**  
**Couronne dentée, pignon arbre de renvoi**

100	*DIN628-7304	Schräggugelager	20 x 52 x 15	1				Coussinet à billes oblique	0,145
101	504 072 01 05	Schaltritzel 1		1				Pignon d'embrayage 1	0,770
102	000 991 02 40	Beilagscheibe	Ø 20,5 x Ø 33 x 0,5	n. Bedarf				Rondelle d'épaisseur	0,001
103	000 991 03 40	Beilagscheibe	Ø 20,5 x Ø 33 x 1	n. Bedarf				Rondelle d'épaisseur	0,001
	501 070 06 09	Zsb. Tellerrad m. Welle		1				Ens. Couronne et arbre	2,850
								nur zusammen mit Kegellrad bestellen	
104	501 072 04 03	Tellerrad	Z = 39	1				Bevel gear	0,001
105	*DIN1481-8x60	Spannhülse	8 x 60	1				Clamping pin	0,002
106	504 072 00 01	Tellerradwelle	Ø 30	1				Bevel gear shaft	0,370
107	501 072 01 06	Schaltritzel 2		1				Gear pinion 2	0,003
108	*DIN628-7304	Schräggugelager	20 x 52 x 15	1				Angular ball bearing	0,001
109	000 991 02 40	Scheibe	Ø 20,5 x Ø 33 x 0,5	n. Bedarf				Washer	0,002
110	000 991 03 40	Scheibe	Ø 20,5 x Ø 33 x 1	n. Bedarf				Washer	0,003
111	*DIN471A30	Kegelradwelle	30 x 1,5	1				Bevel gear spindle	0,003
112	000 991 55 40	Sicherungsring	Ø 72,3 x Ø 78 x 0,2	n. Bedarf				Circlip	0,001
		Beilagscheibe		1				Washer	0,002
113	000 991 54 40	Beilagscheibe	Ø 72,3 x Ø 78 x 0,5	n. Bedarf				Washer	0,003
114	*DIN625-6306N	Ringriemenlager	30 x 72 x 19	1				Deep-groove ball bearing	0,350
115	*DIN5417Sp72A	Sprengring	36 x 20	1				Snap ring	0,015
116	*DIN128A8	Halteplatte	A8	2				Retaining plate	0,025
117	*DIN933M8x30	Federring	M8 x 30	2				Spring washer	0,001
118	501 074 00 29	8.8 Sechskantschraube		1				Hexagon screw	0,15
119	501 070 00 08	Schieberrad 1. Gang		1				Sliding gear, 1st gear	0,720
120	501 074 00 33	Zsb. Schieberrad 2. u. 3. Gang		1				Ens. Pignon baladeur 2 et 3 vitesse	1,050
121	000 997 39 60	Schieberrad 4. u. 5. Gang		1				Pignon baladeur 4 et 5 vitesse	0,300
		Nadelkäfig	K13 x 18 x 15 F	1				Roulement à aiguilles	0,008
122	501 072 01 02	Antriebswelle		1				Driving pinion	0,930
123	*DIN471A30	Sicherungsring	30 x 1,5	1				Circlip	0,002
124	*DIN625-6206N	Ringriemenlager	30 x 62 x 16	1				Deep-groove ball bearing	0,200
125	*DIN5417Sp62A	Sprengring	Z = 14/17	1				Snapring	0,010
126	501 070 01 06	Zsb. Rücklauftrad mit Buchse		1				Reversing gear assembly with bush	0,280
127	000 991 15 39	Beilagscheibe	0,5 dick	1				Washer	0,006
128	*DIN94-5x50	Splint	5 x 50	1				Split pin	0,170
129	501 074 01 01	Achse (f. R Gang)	Ø 16,5 x Ø 23 x 1	n. Bedarf				Axe de marche arrière	0,001
130	000 991 16 39	Scheibe	Ø 16,5 x Ø 23 x 0,5	n. Bedarf				Washer	0,001
	000 991 15 39	Scheibe		1				Rondelle	0,075
131	501 074 00 46	Abstandsbuchse		1				Distance bush	0,015
132	504 073 00 45	Buchse		1				Bush	0,003
133	*DIN471A35	Sicherungsring	30 x 1,5	1				Circlip	0,003
134	*DIN625-6007	Ringriemenlager	35 x 62 x 14	1				Deep-groove ball bearing	0,155
135	501 070 06 02	Zsb. Vorgelegewelle kpl.		1				Ens. arbre de renvoi cpl.	2,050

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace "DIN" by "X".

\*Dans vos commandes, remplacer "DIN" par "X".



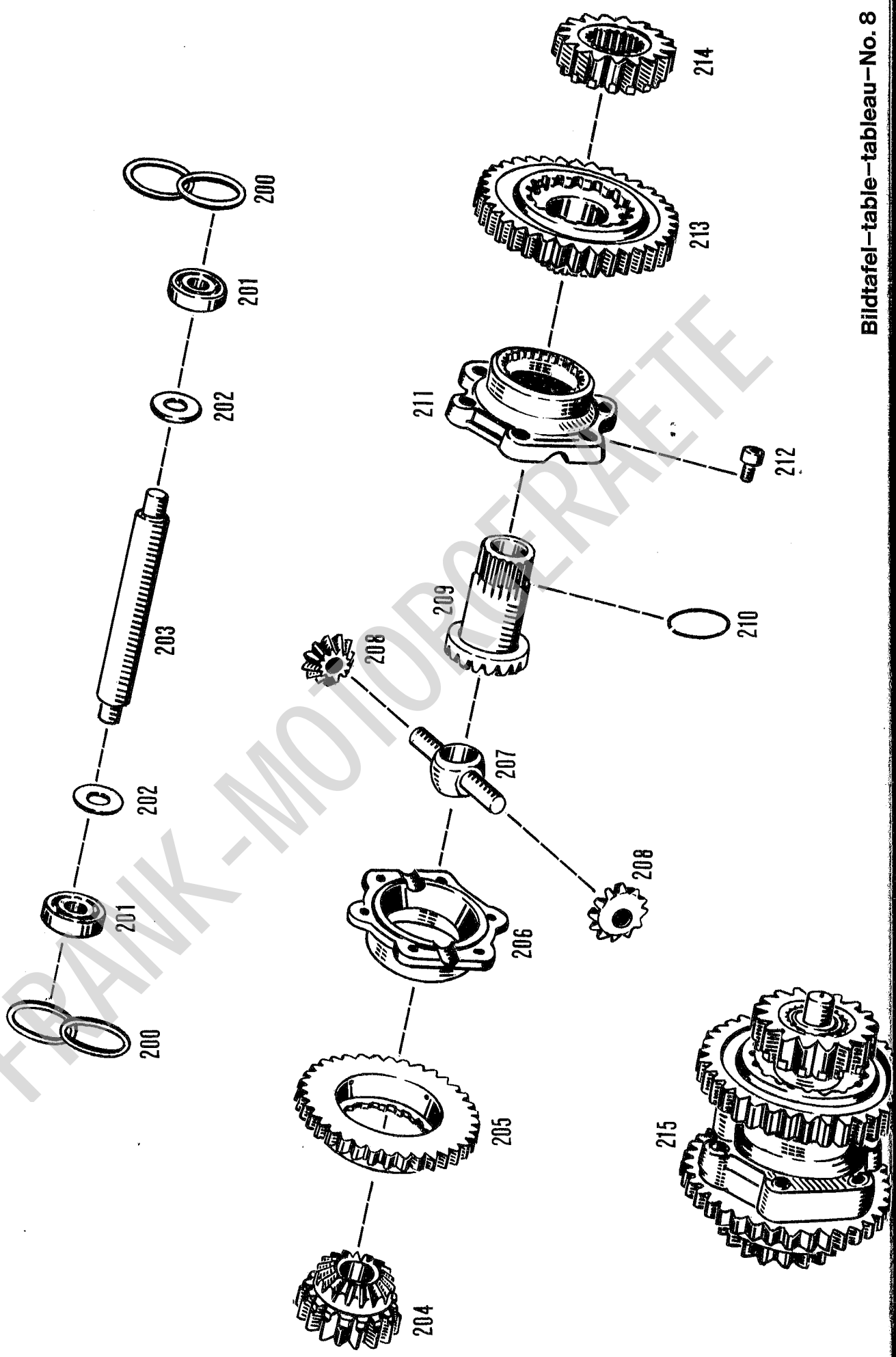
Bildtafel-table-tableau-No. 7

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von—bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from—to	Inter-changeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jl. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de—jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Denomination	Poids par pièce
136	*DIN6885-8x7x50	Paßfeder	A8 x 7 x 50	1				Key	0,130
137	000 991 27 40	Ringriellenlager	25 x 52 x 15	1				Deep-groove ball bearing	0,001
138	504 074 00 12	Beilagscheibe	0,5 dick	1				Washer	0,170
139	000 991 43 40	Schaltnuffe	0,7 dick	1				Internal gear	0,001
140	501 074 01 04	Scheibe		1				Washer	1,300
141	000 994 00 45	Zapfwelle	$\phi$ 131 x $\phi$ 1,7	1				Power take-off	0,001
142	*DIN6888-6x9	Drahtring	6 x 9	1				Wire ring	0,007
143	501 074 00 39	Scheibenfeder	0,3 dick	1				Woodruff key	0,016
144	000 991 63 40	Oltschleuderrad		1				Impeller for splash lubrication	0,001
145	*DIN625-6206	Scheibe		1				Washer	0,191
146	501 074 01 40	Ringriellenlager	30 x 62 x 16	1				Deep-groove ball bearing	0,260
147	501 074 00 80	Zentrierdeckel	62 x $\phi$ 85 x 0,2	1				Centring ring	0,001
148	*DIN963M6x20	Dichtung	M6 x 20	4				Gasket	0,004
149	*DIN3760A30x47x7	4,8 Senkschraube	A30 x 47 x 7	1				Countersunk screw	0,640
150	501 074 00 14	NB-Wellendichtring		1				Oil seal	0,045
151	*DIN137B18	Zahnrad	B18	1				Spur gear	0,550
152	000 990 00 50	Federscheibe		1				Spring washer	0,590
153	501 070 00 05	Sechskantmutter	Z 33	1				Hexagon nut	
154	501 073 04 05	Zsb. Radblock		1				Gear cluster assembly	
		3. u. 4. Gang						3rd + 4th gear	
		Zahnrad						Spur gear	

\* Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\* Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.

FRANK-MOTOR-GERÄTE



Bildtafel-table-tableau-No. 8

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter ø u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschl. für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Interchangeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jil. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Interchangeabilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Denomination	Poids per pièce

**Bildtafel 8  
Differential**

**Table 8  
Differential**

**Tableau 8  
Différentiel**

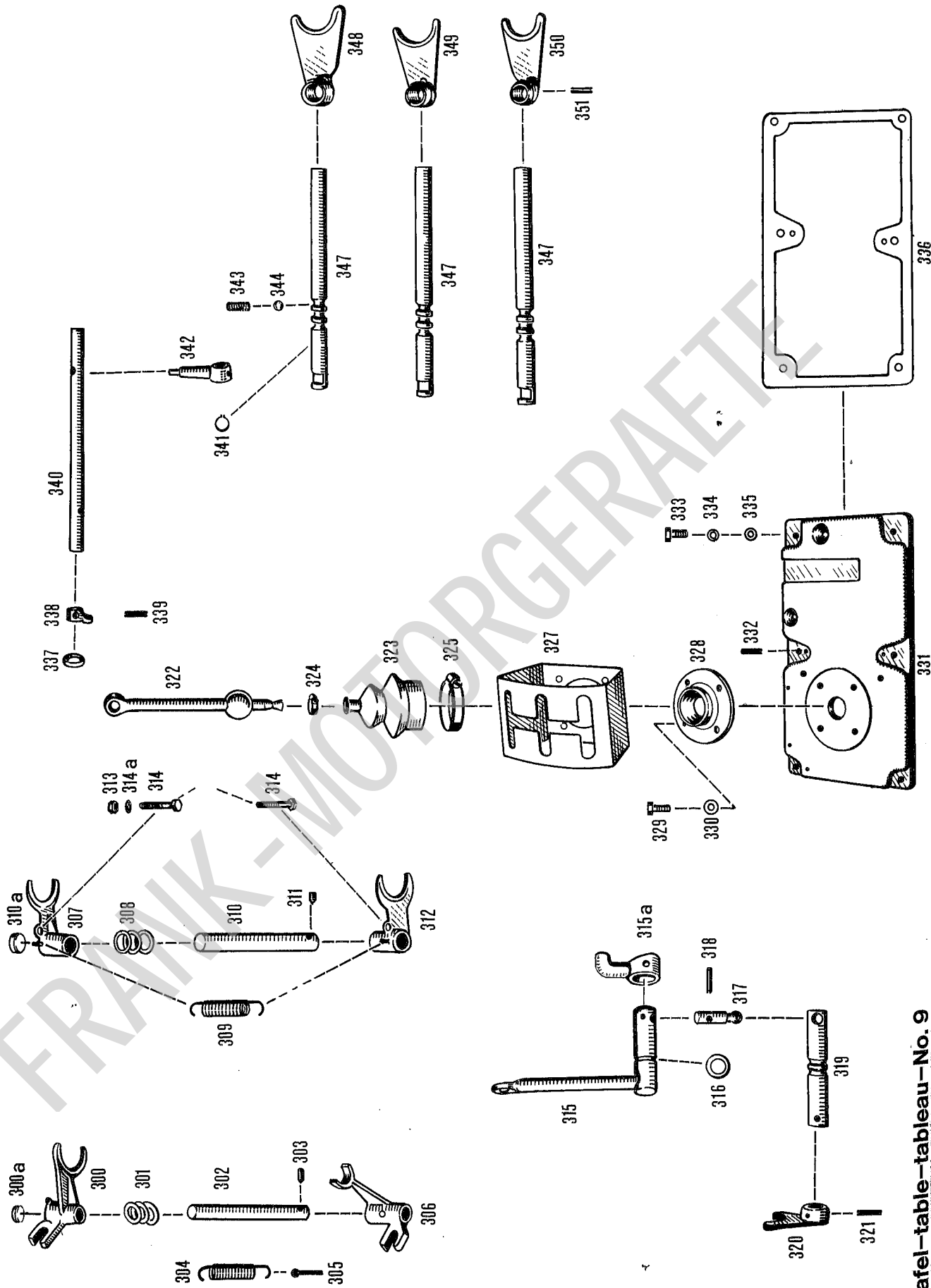
200	000 991 06 40 000 991 77 40 000 991 31 40 *DIN628-7304 504 082 00 40	Scheibe Scheibe Beilagscheibe Schräglagellager Anlaufscheibe	0,2 dick Ø 35,5 x 51,5 x 0,5 1,0 dick 20 x 52 x 15 Ø 45 x 5	n. Bedarf n. Bedarf 2 2				Washer Washer Washer Angular ball bearing Guard plate	0,001 0,002 0,145 0,046
203	504 082 00 07	Differentialwelle	Ø 30	1				Differential shaft	1,080
204	504 082 01 11	Ausgleichkegelrad 2	Z = 17/14	1				Pignon conique de différentiel 2	1,200
205	504 082 00 15	Großes Stirnrad	Z = 36	1				Grande roue dentée droite	1,500
206	504 082 00 05	Differentialgehäuse Teil 2		1				Carter de différentiel, pièce 2	
207	504 082 00 09	Differentialbolzen		1				Axe de différentiel	0,290
208	504 082 01 12	Kleines Ausgleichkegelrad	Z = 10	2				Pt. pignon conique de différentiel	0,100
209	504 082 01 01	Ausgleichkegelrad 1	Z = 14	1				Pignon conique de différentiel 1	0,850
210	000 994 02 45	Drahtring	Ø 1,5 x Ø 142	1				Joint annulaire	0,002
211	504 082 00 04	Differentialgehäuse Teil 1		1				Carter de différentiel pièce 1	1,000
212	*DIN912M10x15	8.8 Innensechskantschraube	M10 x 15	6				Vis cylindrique à six pans intérieurs	0,019
213	504 082 00 14	Schaltrad f. Differentialwelle	Z = 36	1				Pignon pour arbre de différentiel	2,050
214	504 082 00 16	Kleines Stirnrad	Z = 17	1				Petit pignon droit	0,660
215	504 080 00 02	Zsb. Differential kpl. (best. aus den Teilen 200-215)		1				Differential assembly cpl. (cons. of parts 200-215)	9,960

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\*Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.





Bildtafel—table—tableau—No. 9

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-changeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-changeabilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Dénomination	Poids par pièce

**Bildtafel 9  
Schaltung**

300	501 082 00 03	Schaltgabel f. Differential	Ø 20	1				Fourchette pour différentiel	0,590
300a	*DIN470-20	Verschlußscheibe	Ø 20,5 x Ø 33 x 1	2				Rondelle	0,001
301	000 991 03 40	Scheibe	Ø 20,5 x Ø 33 x 0,5	n. Bedarf				Rondelle	0,001
302	501 082 00 21	Schubgabelwelle	M8 x 12	1				Axe poussoir de fourchette	0,540
303	*DIN553M8x12	5,8 Gewindestift		1				Goujon fileté	0,002
304	000 992 12 12	Zugfeder	5 x 40	1				Ressort de traction	0,068
305	*DIN194-5x40	Splitint		1				Goupille	0,006
306	501 082 00 06	Schubgabel		1				Fourchette coulissante	0,440
307	501 113 00 25	Lenkgabel links		1				Fourchette de direction gauche	0,350

308	000 991 12 40	Scheibe	25,5 x Ø 35 x 0,5	n. Bedarf				Rondelle	0,001
311	*DIN553M8x12	5,8 Gewindestift	25,5 x Ø 35 x 1	n. Bedarf				Rondelle	0,003
312	501 110 00 26	Zsb. Lenkgabel re.	25,5 x Ø 35 x 2	n. Bedarf				Rondelle	0,007
313	*DIN934M8	Sechskantmutter	Ø 20 x Ø 3 x 65	1				Ressort de traction	0,068
314	*DIN931M8x65	8,8 Sechskantschraube		1				Axe de fourchette de direction	0,830

314a	*DIN125-8,4	Scheibe	25	2				Rondelle	0,001
315	501 070 00 17	Zsb. Hebelstift mit Schaltfingerwelle	M8 x 12	1				Goujon fileté	0,002
315a	501 070 00 29	Zsb. Sperrhebel	M8	1				Ens. doigt d'embrayage à levier	0,380

316	000 997 13 09	Rundschnurring	Ø 114 x Ø 4	1				Bague joint	0,001
317	504 074 00 30	Kugelfinger		1				Doigt à rotule	0,035
318	*DIN1481-4x28	Spannhülse	4 x 28	1				Douille tendeur	0,280
319	501 075 01 10	Schaltgabelbolzen		1				Axe de fourchette d'embrayage	0,120
320	504 075 01 06	Schaltgabel		1				Fourchette d'embrayage	0,001

321	*DIN1481-4x28	Spannstift	4 x 28	1				Goupille fendue	0,001
322	501 07500 13	Schalthebel		1				Levier d'embrayage	0,260
323	501 075 02 81	Faltenbalg	S 14/9 Zy	1				Raccord à soufflet	0,020
324	000 995 15 66	Schlauchschelle	S 54/9 Zy	1				Raccord	0,680
325	000 995 54 66	Schlauchschelle		1				Raccord	0,525

327	501 070 00 45	Zsb. Schaltkuliße	M8 x 25	1				Ens. grille de changement de vitesse	0,680
328	501 075 01 22	Kugeldeckel	B8	4				Couvercle de rotule	0,075
329	*DIN558M8x25	Sechskantschraube		4				Vis six pans	0,001
330	*DIN137B8	Federscheibe		4				Rondelle Growler	5,900
331	501 071 00 05	Getriebedeckel		1				Couvercle de boîte de vitesses	0,004
332	*DIN1472-6x20	6,8 Paßkerbstift	6 x 20	2				Goupille rainurée	

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\*Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.

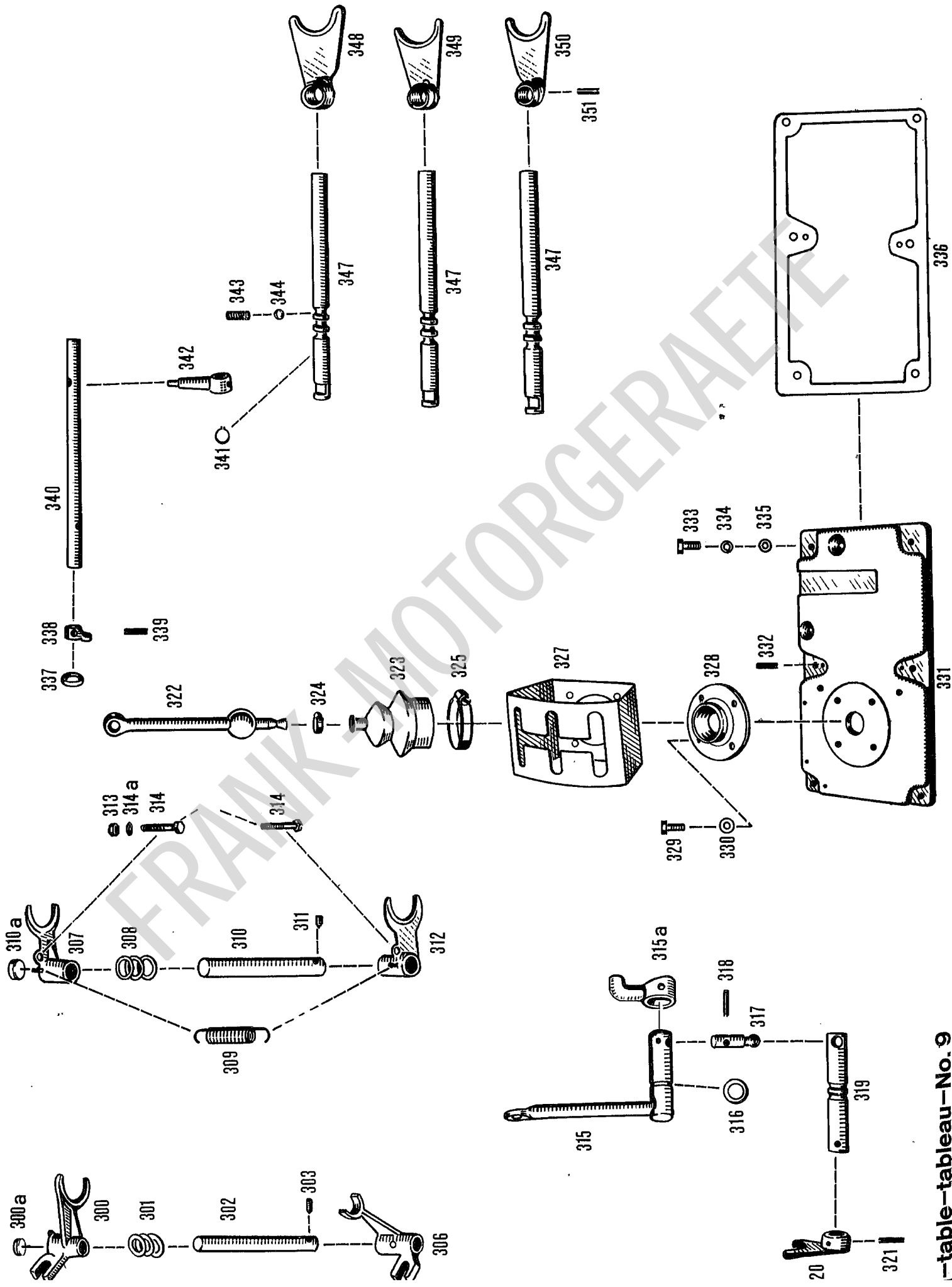
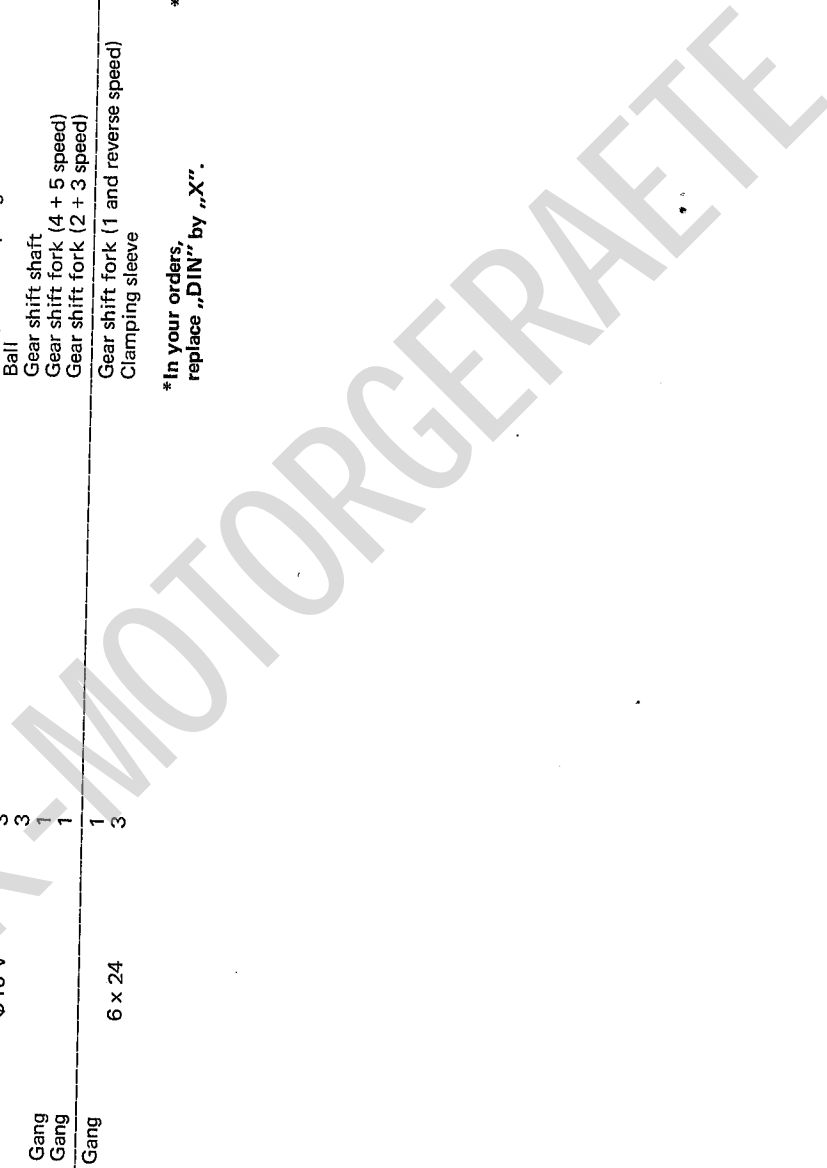


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Denomination	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-changeability	Suggested Spare Parts for Machines			Weight per piece
Jil. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-changeabilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines			Poids par pièce
333	*DIN58M8x25	4.6 Sechskantschraube	M8 x 25	6				Hexagon screw	Vis six pans	0,015
334	*DIN137B8	Federscheibe	B8	6				Spring washer	Rondelle Grower	0,001
335	000 997 05 30	Dichtung	8,5 x Ø 15 x 1,5	6				Gasket	Joint	0,001
336	501 076 00 80	Dichtung	0,75 dick	1				Gasket	Joint	0,012
337	*DIN443-16	Verschlussdeckel	Ø 16	1				Cover	Couvercle de fermeture	0,002
338	501 075 00 35	Anschlagnocken		1				Stop pin	Carne de butée	0,030
339	*DIN1481-6x24	Spannhülse	6 x 24	1				Clamping pin	Goupille fendue	0,003
340	501 075 01 01	Schiebewelle		1				Shaft	Arbre coulissant	0,440
341	*DIN471A16	Sicherungsring	16 x 1	2				Circlip	Circlips	0,005
342	501 075 01 05	Schaltfinger		1				Gear shift finger	Doigt d'embrayage	0,105
343	000 992 14 02	Druckfeder		3				Compression spring	Ressort de pression	0,002
344	*DIN5401-10V	Kugel	Ø 10 V	3				Ball	Bille	0,004
347	501 075 02 01	Schaltwelle		3				Gear shift shaft	Arbre d'embrayage	0,370
348	501 075 05 06	Schaltgabel f. 4. u. 5. Gang		1				Gear shift fork (4 + 5 speed)	Fourchette d'embrayage (4 + 5)	0,155
349	501 075 04 06	Schaltgabel f. 2. u. 3. Gang		1				Gear shift fork (2 + 3 speed)	Fourchette d'embrayage (2 + 3)	0,140
350	501 075 03 06	Schaltgabel f. 1. u. R. Gang		1				Gear shift fork (1 and reverse speed)	Fourchette d'embrayage (1 et arrière)	0,155
351	*DIN1481-6x24	Spannhülse	6 x 24	3				Clamping sleeve	Douille tendeur	0,003

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace "DIN" by "X".

\*Dans vos commandes, remplacer "DIN" par "X".



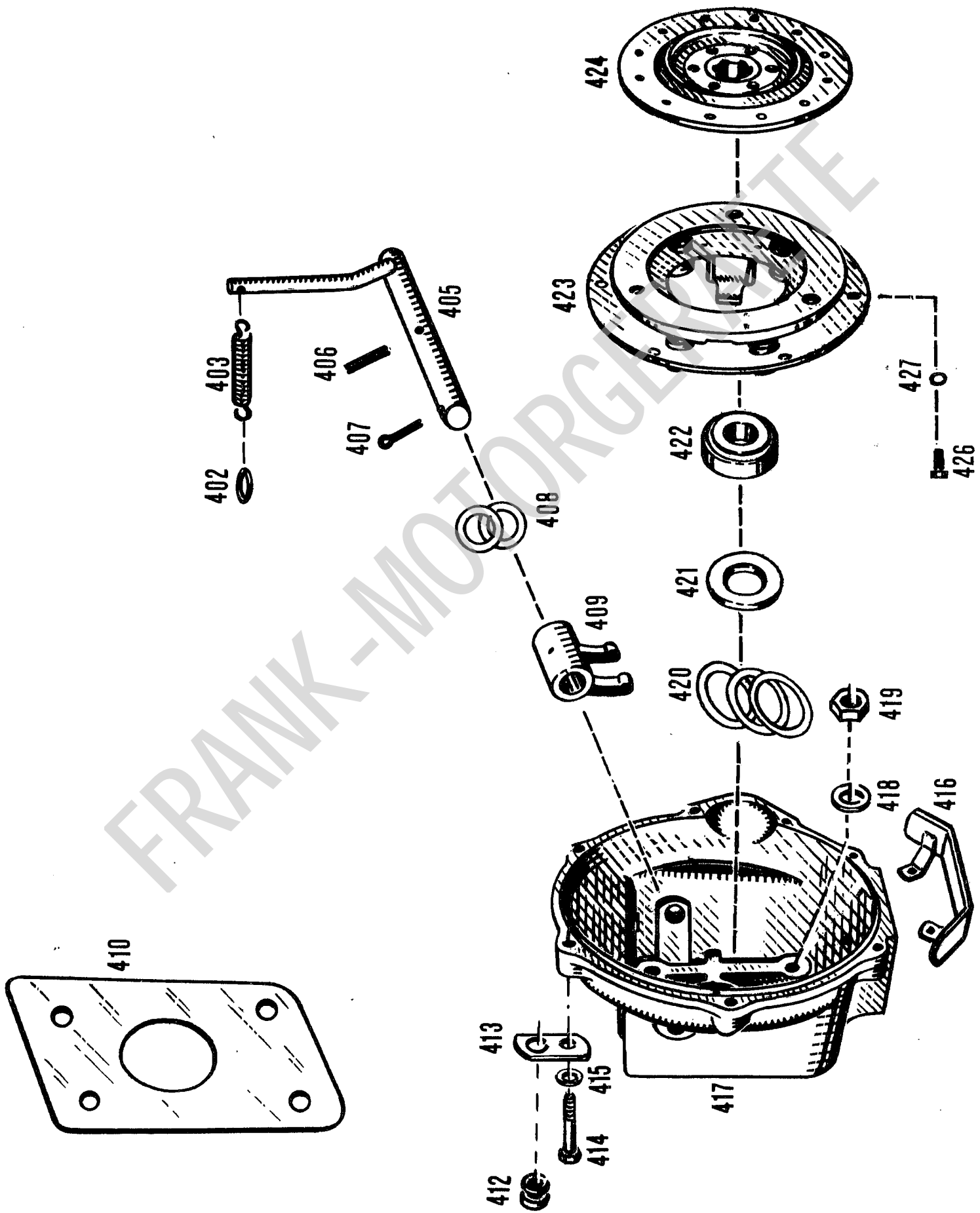
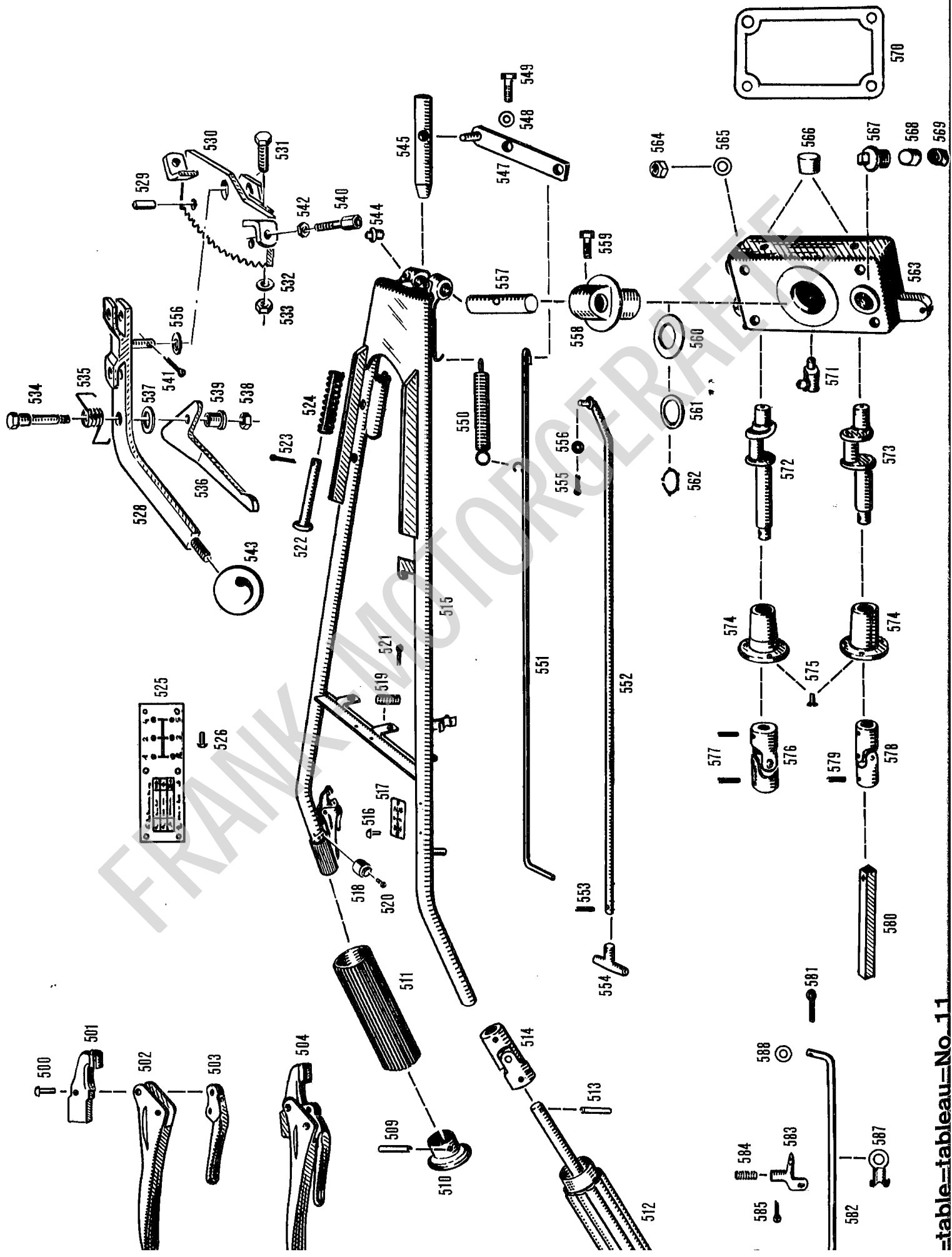


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-changeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Dénomination	Poids par pièce
<b>Bildtafel 10 Kupplung</b>									
402	501 042 00 21	Öse	$\phi 3$	1				Eyelet	
403	000 992 03 12	Zugfeder	$\phi 15 \times \phi 2 \times 80$	1				Ressort	
405	501 040 31 20	Zsb. Kupplungswelle		1				Ens. arbre d'embrayage	
406	*DIN1481-6x32	Spannhülse	6 x 32	1				Douille tendeur	
407	*DIN94-6x40	Splint	6 x 40	1				Split pin	
408	000 991 03 40	Scheibe	20,5 x $\phi 33 \times 1$	n. Bedarf				Rondelle	
409	000 991 02 40	Scheibe	20,5 x $\phi 33 \times 0,5$	n. Bedarf				Rondelle	
410	501 042 00 03	Kupplungsgabel		1				Fourchette d'embrayage	
411	501 041 31 80	Dichtung	220 x 198 x 0,3	1				Joint	
412	000 997 03 14	Stangenföhrung		1				Conduite	
413	501 187 01 30	Kabelföhrung		1				Conduite de câble	
414	*DIN931M10x50	8,8 Sechskantschraube	M10 x 50	5				Vis 6 pans	
415	*DIN137B10	Federscheibe	B10	5				Rondelle Grower	
416	501 060 25 12	Zsb. Abweisbügel		1				Ens. étrier	
417	501 041 31 01	Kupplungsgehäuse		1				Carter d'embrayage	
418	*DIN137B14	Federscheibe	B14	4				Rondelle Grower	
419	*DIN934M14	Sechskantmutter	M14	4				Ecrou 6 pans	
420	000 991 41 40	Scheibe	48 x $\phi 61,8 \times 1$	1				Rondelle	
421	*DIN3760A30x62x7	NB Wellendichtring	48 x $\phi 61,8 \times 0,3$ A30 x 62 x 7	3				Rondelle	
422	501 040 01 04	Zsb. Kupplungsdrucklager		1				Baue d'étanchéité	
423	501 040 00 30	Druckplatte	K 180 K	1	F. u. S. 1880 072 003			Roulement radial d'embrayage	
424	B12 040 A 31	Kupplungsscheibe	180 / 68	1	F. u. S. 1864 142 101			Embrayage	
426	*DIN933M8x20	8,8 Sechskantschraube	M8 x 20	6				Disque d'embrayage	
427	*DIN6798A8,4	Fächerscheibe	A 8,4	6				Vis 6 pans	

\* Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\* In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\* Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.



**Bildtafel-tableau-No. 11**

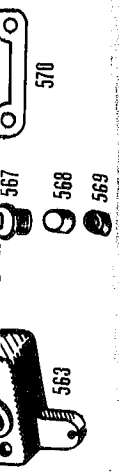


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Essenheitsvorschlag für Maschinen	Description	Dénomination	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-change-ability	Suggested Spare Parts for Machines			Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines			Poids par pièce

**Bildtafel 11  
Holmen — Holmenlager**

500	*DIN660-6x25	Halbrundniet	6 x 25	2				Ovalhead rivet	Rivet demie-lune	0,036
501	501 113 03 60	Handhebelhalter		1				Hand lever support	Support levier à main	0,080
502	000 132 03 36	Kuppelungshebel		1				Clutch lever	Levier d'embrayage	0,470
503	501 132 03 18	Sperrklinke		1				Pawl	Cliquet	
504	501 130 01 11	Zsb. Handhebel (f. Kuppl.) (best. aus Teilen 500—503)		1				Hand lever (clutch) (cons of parts 400—403)	Levier à main (embrayage) (compr. pièces 400—403)	
509	*DIN1481-6x32	Spannhülse	6 x 32	1				Tension sleeve	Douille tendeur	
510	501 113 00 64	Holmenkappe		1				Twist grip and knob	Bouchon de guidon	
511	501 114 00 86	Handgriff li.		1				Twist grip, left	Poignée gauche	
512	501 110 01 03	Zsb. Drehgriffwelle kurz mit Handgriff		1				Twist-grip shaft assembly, with grip, short	Ens. poignée tournante, courte	
513	*DIN1481-4x24	Spannhülse	4 x 24	2				Tension sleeve	Douille tendeur	
514	501 114 00 10	Kardangelenk		1				Cardan	Cardan	0,140
515	501 110 04 16	Zsb. Holmen		1				Shaft assembly	Ens. guidon	15,000
516	*DIN1476-3x6	Halbrundkerbnagel	3 x 6	2				Oval head rivet	Rivet 1/2 lune	0,001
517	501 001 02 01	Schaltsschild f. Zapfwelle		1				Shift indicator plate for pto.	Tableau embrayage pr. prise de force	0,003
518	501 181 01 07	Horndruckknopf		1				Horn button	Bouton d'avertisseur	0,015
519	000 992 14 02	Druckfeder		1				Compression spring	Ressort de compression	0,002
520	*DIN84M3x6	4.8 Zylinderschraube	M3 x 6	2				Cylinder screw	Vis cylindrique	0,002
521	*DIN137A3	Federscheibe	A 3	2				Spring washer	Rondelle grower	0,001
521	*DIN94-3x20	Spinnt	3 x 20	1				Split pin	Goupille	0,001
522	000 991 75 29	Bolzen		1				Bolt	Axe	0,052
523	*DIN94-3x15	Spinnt	3 x 15	1				Split pin	Goupille	0,001
524	000 992 10 01	Druckfeder		1				Compression spring	Ressort de compression	0,016
525	501 001 08 01	Schaltsschild f. Differential und Gangschaltung		1				Shift indicator plate differential and gear selection	Tableau embrayage différentiel et vitesses	
526	*DIN1476-3x6	Halbrundkerbnagel	3 x 6	6				Oval head rivet	Rivet 1/2 lune	0,001
528	501 120 03 32	Zsb. Bremshebel vollst.		1				Brake lever ass. cpl.	Levier de frein cpl.	
529	501 120 05 03	Zsb. Handbremshebel kpl.		1				Hand brake lever ass.	Levier frein à main	
530	*DIN1471-6x12	Kegelkerbstift	6 x 12	2				Conical pin	Goujon cônica	
530	501 120 03 45	Zsb. Zahnbogen		1				Ratchet segment assembly	Ens. secteur denté	0,390
531	*DIN558M8x25	Sechskantschraube	M8 x 25	2				Hexagon screw	Vis six pans	
532	*DIN128A8	Federring	A8	2				Spring ring	Rondelle à ressort	
533	*DIN934M8	Sechskantmutter	M8	2				Hexagon nut	Ecrou six pans	
534	501 123 02 21	Schraubbolzen	Ø12 x 37	1				Bolt	Boulon	
535	000 992 02 13	Rückholfeder		1				Retain spring	Ressort de rappel	0,005
536	501 123 01 25	Bremsklinke		1				Brake bolt	Cliquet de frein	0,075
537	*DIN1410-10	Scheibe	10	1				Shim	Rondelle	
538	*DIN934M6	Sechskantmutter	M6	1				Hex. nut	Ecrou 6 pans	0,010
539	501 123 01 21	Nietbolzen	Ø14 x 12	2				Bolt	Rivet	
540	000 995 06 55	Verstellschraube	M8 x 35	2				Set screw	Vis d'ajustage	
541	*DIN94-4x20	Spinnt	4 x 20	1				Split pin	Goupille	0,001

\* Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\* In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\* Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.



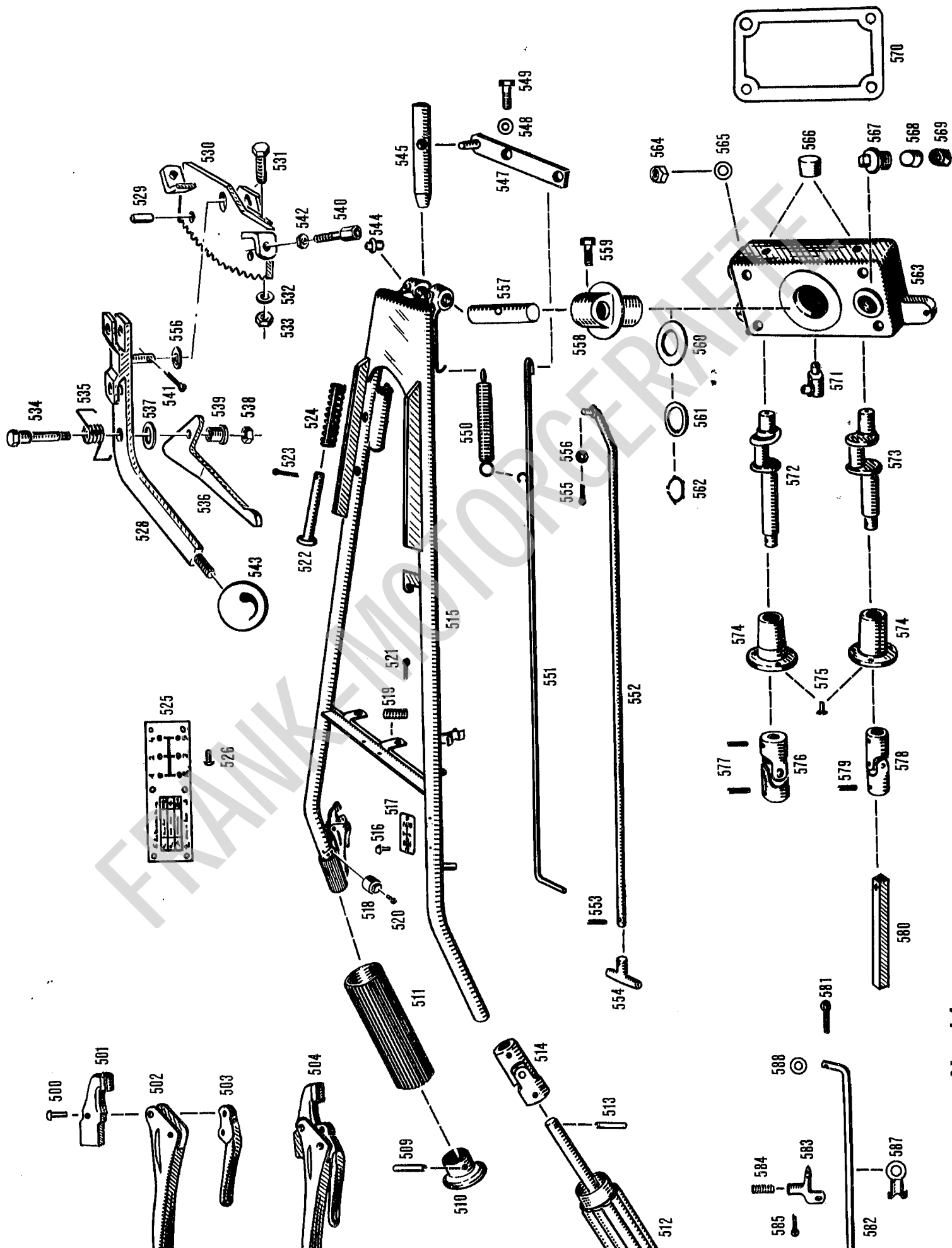


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-change-ability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-ability	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Denomination	Poids par pièce
542	*DIN934M8	Sechskantmutter	M8	2				Hex. nut	0,042
543	*DIN319C40	Kugelnopf	M10	1				Round-head button	0,002
544	*DIN3402D8	Kugelschmierkopf	D8	2				Grease nipple	0,300
545	501 113 02 69	Stellbolzen		1				Stay bolt	0,145
547	501 110 00 09	Zsb. Stellhebel		1				Setting lever, ass.	
548	*DIN125-8.4	Scheibe	8,4	1				Washer	
549	*DIN931M8x35	8.8 Sechskantschraube	M8 x 35	1				Hexagon screw	0,044
550	000 992 03 12	Zugfeder		1				Draw spring	0,490
551	501 110 00 21	Zsb. Zugstange		1				Ens. tige de traction	2,100
552	501 070 02 36	Zsb. Schaltstange		1				Gear shift rod assembly	
553	*DIN1481-4x20	Spannhülse	4 x 20	1				Clamping pin	0,002
554	501 075 00 16	Griff		1				Handle	0,270
555	*DIN94-4x20	Splint	4 x 20	1				Split pin	0,001
556	*DIN1441-13	Scheibe	13	n. Bedarf				Washer	0,001
556	000 991 35 40	Scheibe	12,5 x Ø25 x 0,7	n. Bedarf				Washer	0,001
557	501 113 02 05	Querbolzen		1				Bolt	0,450
558	501 113 06 05	Gelenkbolzen		1				Swivel bolt	1,250
559	*DIN933M10x20	8.8 Sechskantschraube	M10 x 20	1				Hexagon screw	0,024
560	000 992 06 15	Teilerfeder		1				Plate spring	0,045
561	501 113 00 51	Scheibe	Ø32 x Ø50 x 4	1				Washer	0,032
562	*DIN983A32	Sicherungsring	32 x 1,5	1				Circlip	
563	501 113 03 03	Holmenlager		1				Shaft housing	3,900
564	*DIN985M14	5.8 Sicherheitsmutter	M14	4				Securing hexagon nut	0,027
565	*DIN137B14	Federscheibe	B14	3				Spring washer	0,005
566	000 997 07 43	Korkstopfen		2				Cork plug	0,001
567	000 990 50 01	Zsb. Stopfen		1				Plug ass.	
567	000 993 00 50	Stopfen		1				Plug	0,072
568	000 997 30 40	Filzscheibe	3/4" T9	1				Felt washer	0,001
569	000 997 05 43	Korkstopfen		1				Cork plug	0,001
570	501 113 00 80	Dichtung	0,25 dick	1				Gasket	0,001
571	000 993 01 42	Kugelschmiernippl	Ø8 H3/A90°	1				Grease nipple	0,210
572	501 113 00 16	Schaftkurbel		1				Shifting crank	
573	501 113 00 15	Kurbelwelle		1				Crankshaft	0,200
574	501 113 00 40	Buchse		2				Bush	0,100
575	*DIN963M5x10	4.8 Senkschraube	AM5 x 10	6				Countersunk screw	0,001
576	501 113 00 18	Kreuzgelenk		1				Universal joint	0,090
577	*DIN1481-4x20	Spannhülse	4 x 20	1				Clamping pin	0,001
578	501 113 00 19	Kardangelenk		1				Cardan joint	0,140
579	*DIN1481-4x24	Spannhülse	4 x 24	2				Clamping pin	0,001
580	501 113 00 20	Vierkantwelle		1				Square shaft	0,130
581	*DIN94-3x15	Splint	3 x 15	3				Split pin	0,001
582	501 075 01 34	Kupplungsstange kurz		1				Clutch rod, short	0,176
583	501 110 00 64	Zsb. Befestigungswinkel		1				Mounting bracket, ass.	0,045

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\*Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.

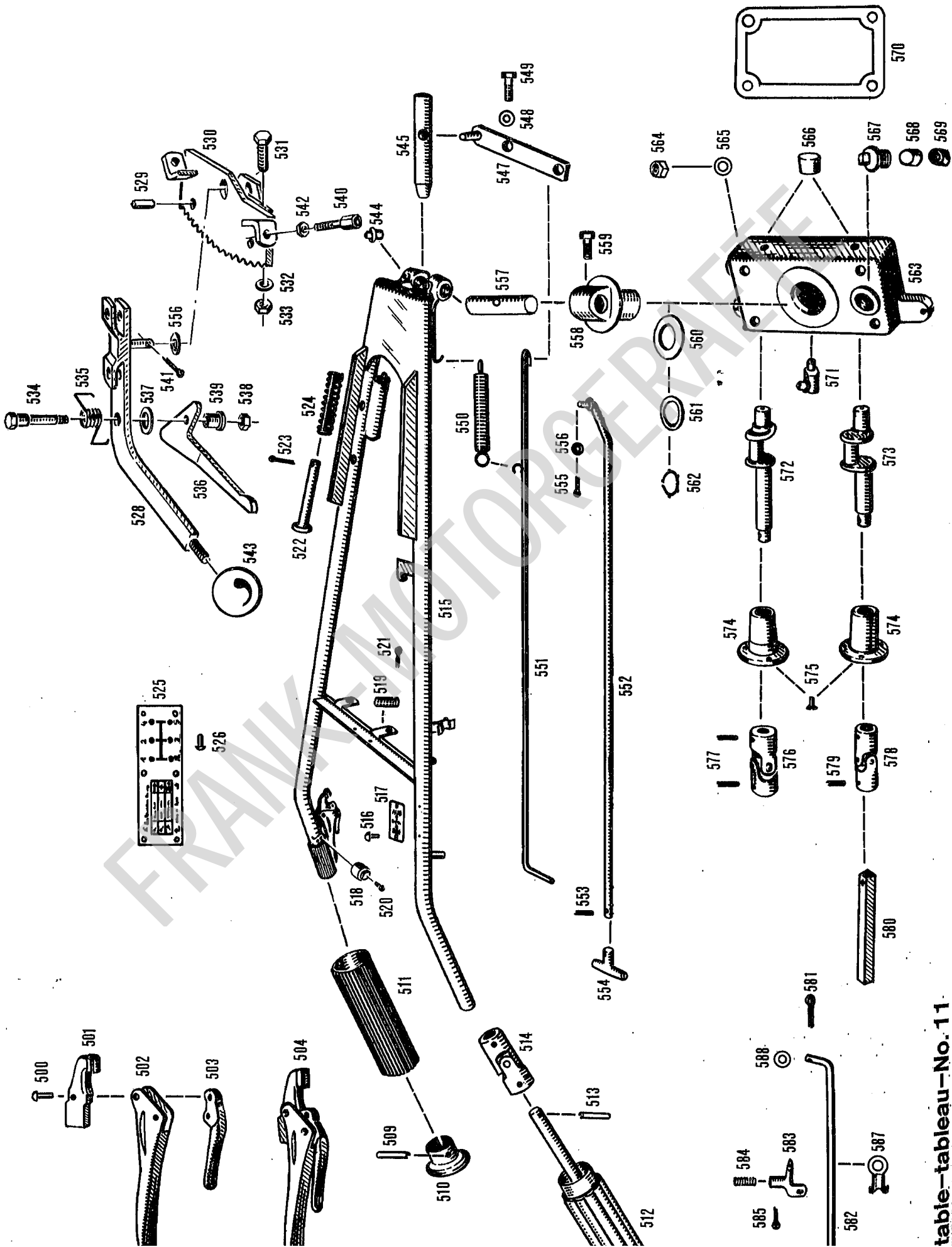


table-tableau-No.11

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter $\phi$ u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Interchangeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Interchangeabilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Dénomination	Poids par pièce
584	000 992 14 02	Druckfeder		1				Compression spring	0,002
585	*DIN94-3x20	Splint	3 x 20	1				Split pin	0,001
586	501 075 00 38	Schwenzstück		1				Swivel	0,041
587	501 075 01 51	Klemmscheibe		2				Clamping disc	0,003
588	*DIN125-8,4	Scheibe	8,4	2				Disc	0,002

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\*Dans vos commandes remplacer „DIN“ par „X“.

FRANK-MOTORGERÄTE

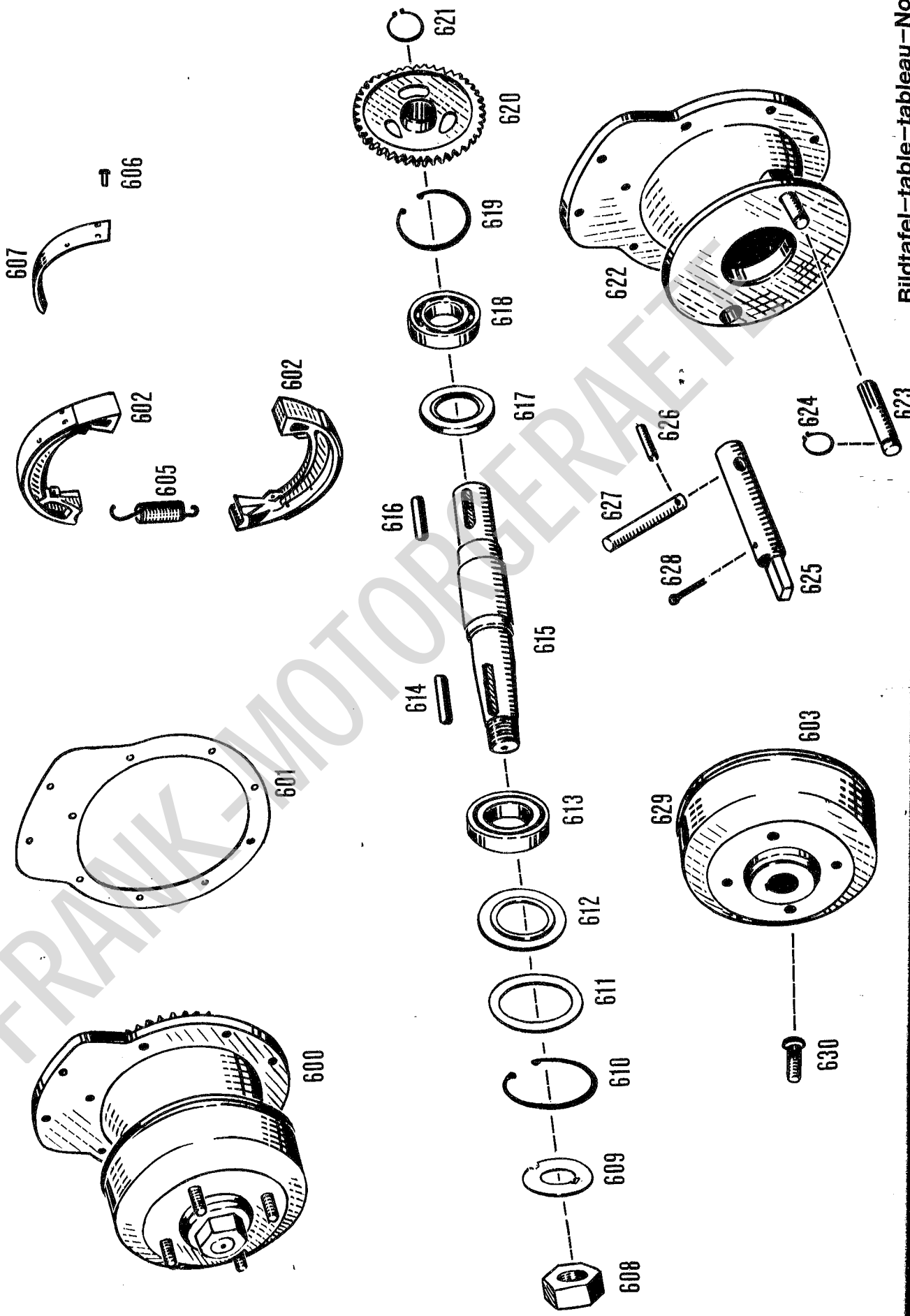
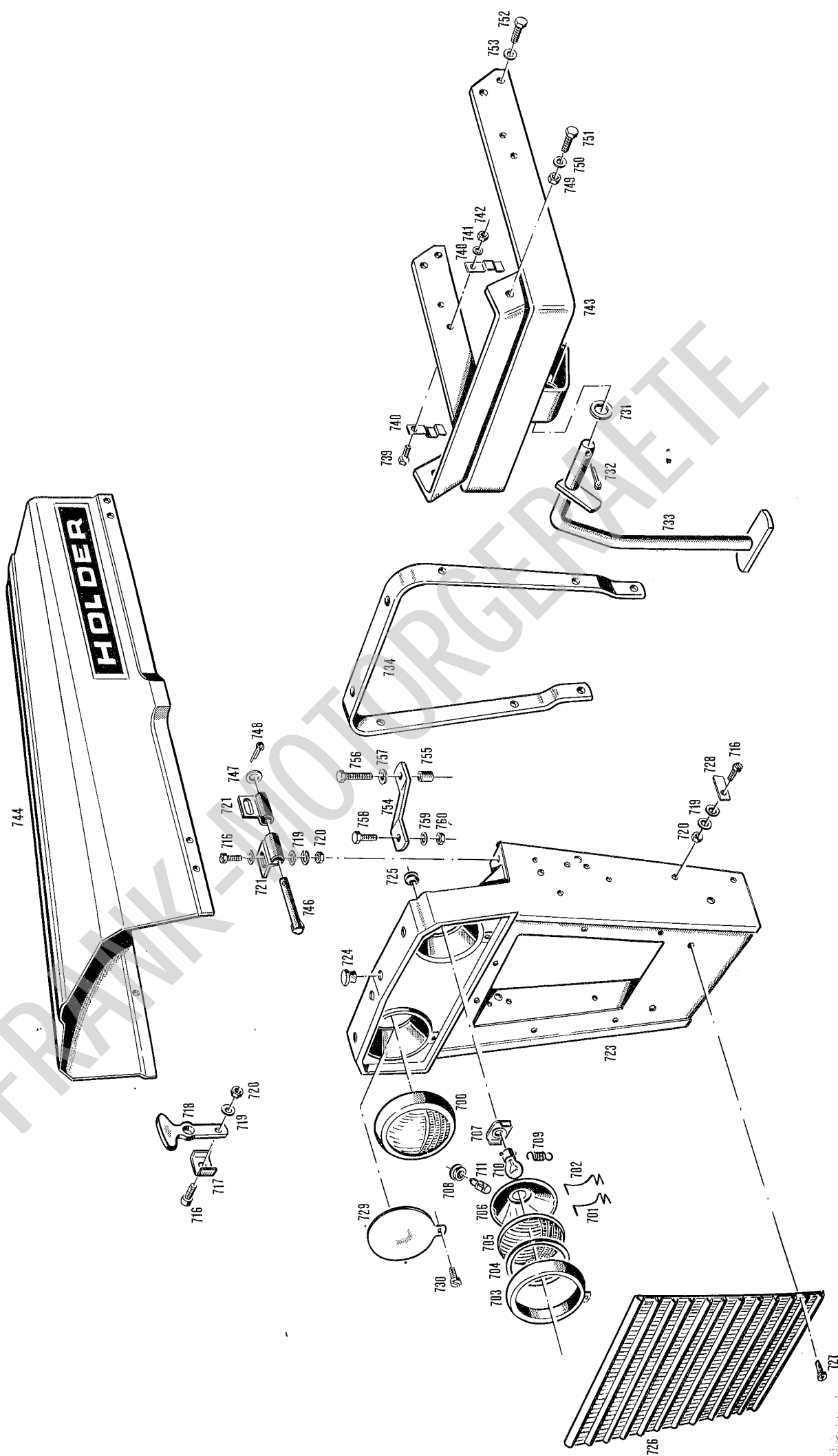


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Dénomination	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-changeability	Suggested Parts for Machines			Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines			Poids par pièce
<b>Bildtafel 12</b>										
<b>Achstrichter, Bremsen</b>										
<b>Table 12</b>										
<b>Tableau 12</b>										
<b>Trompettes, freins</b>										
600	501 080 06 08	Zsb. Achstrichter li.		1				Axle housing assembly, left	Ens. trompette de pont gauche	29,500
	501 080 07 08	Zsb. Achstrichter re.		1				Axle housing assembly, right	Ens. trompette de pont droite	29,500
601	501 081 00 81	Dichtung		2				Gasket	Joint	
	501 120 00 22	Zsb. Bremsring (best. aus Teilen 602, 605-607)		2				Brake ring ass. (cons. of parts 602, 605-607)	Bague de frein, ens. (compr. pièces 602, 605-607)	
602	501 120 00 43	Zsb. Bremsbacken mit den Teilen 606 und 607		4				Brake shoe assembly with parts 606 and 607	Ens. mâchoires de frein avec pièces 606 et 607	1,830
603	501 120 03 20	Zsb. Bremsstrommel		2				Brake drum assembly	Ens. tambour de frein	8,250
605	000 992 04 12	Zugfeder		4				Draw spring	Ressort de traction	0,022
606	*DIN73388x10	MS Niet	4 x 10	28				Rivet	Rivet	0,001
607	501 121 00 08	Bremsbelag		4				Brake lining	Garniture de frein	0,059
608	*DIN934M30x1,5	5.8 Sechskantmutter	M30 x 1,5	2				Hexagon nut	Ecrou six pans	0,200
609	000 994 16 60	Sicherungsblech	0,75 dick	2				Securing plate	Tôle de arrêt	0,015
610	*DIN472J80	Sicherungsring	J 80 x 2,5	1				Circlip	Circlips	0,023
611	000 991 73 40	Betagscheibe	0,2 dick	n. Bedarf				Washer	Rondelle d'épaisseur	0,003
612	000 991 08 43	Niösring		2				Niös ring	Rondelle niös	0,007
613	*DIN625-6208-ZZ	Rillenkugellager	40 x 80 x 18	2				Deep-groove ball bearing	Roulement à billes	0,045
614	*DIN6885-12x8x63	Paßfeder	A12 x 8 x 63	2				Key	Clavette	3,050
615	501 083 03 06	Hauptwelle		2				Main stub shaft	Arbre primaire	0,035
616	*DIN6885-12x8x50	Paßfeder	A12 x 8 x 50	2				Key	Clavette	0,090
617	000 997 04 11	Wellendichtung		2				Oil seal	Bague d'étanchéité	0,370
618	*DIN625-6208	Riklenkugellager	40 x 80 x 18	2				Ball bearing	Roulement à billes	0,023
619	*DIN472J80	Sicherungsring	J 80 x 2,5	2				Circlip	Circlips	3,050
620	504 083 00 07	Stirnrad	Z = 41	2				Spur gear	Pignon droit	0,005
621	*DIN471A40	Sicherungsring	A40 x 1,75	2				Circlip	Circlips	11,750
622	501 081 03 01	Achstrichter rechts		1				Axle housing, right	Trompette de pont droite	11,750
	501 081 02 01	Achstrichter links		1				Axle housing, left	Trompette de pont gauche	0,120
623	501 121 02 05	Bremsbolzen		2				Brake stud	Axe de frein	0,001
624	*DIN471A16	Sicherungsring	A16 x 1	2				Circlip	Circlips	0,500
625	501 121 00 06	Bremsschlüssel		2				Brake spindle	Clé de frein	0,001
626	*DIN1481-4x24	Spannhülse	4 x 24	2				Clamping pin	Goupille fendue	0,090
627	501 121 02 17	Hebelstift		2				Lever pin	Tige-levier	0,008
628	*DIN94-6x40	Splint	6 x 40	2				Split pin	Goupille	8,000
629	501 121 04 01	Bremsstrommel		2				Brake drum	Tambour de frein	0,070
630	000 990 04 38	Schraubbolzen	M14	8				Screw bolt	Boulon fileté	

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace "DIN" by "X".

\*Dans vos commandes, remplacer "DIN" par "X".



Bildtafel—table—tableau—No. 13

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilverschlag für Maschinen	Description	Dénomination	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-change-ability	Suggested Spare Parts for Machines			Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines			Poids par pièce

**Bildtafel 13**  
**Hauben, Rahmen**

**Tableau 13**  
**Bonnets, Frames**

**Tableau 13**  
**Capots, Cadres**

700	A180A62	Zsb. Scheinwerfereinsatz (best. aus Teil 701-709)		2				Headlight ass. (cons. of parts 701-709)	Ens. phares (compr. pièces 701-709)	0,185
701	E1197702	Sprengfeder		4				Spring	Ressort	0,001
702	E1524701	Sprengfeder		4				Spring	Ressort	0,001
703	E1541201	Glashaltering m. Schraube		2				Glass rim with screw	Fixation du glace avec vis	0,045
704	E1431504	Dichtung		2				Gasket	Joint	0,002
705	A182A90	Scheinwerferglas	E1 6021 02	2				Headlight lamp	Glace pr. phare	0,077
706	E1540303	Reflektor		2				Reflector	Réfecteur	0,033
707	E1540305	Lampenfassung f. Hauptlicht		2				Rim for main light	Douille de lampe pr. lampe principale	0,014
708	E1197802	Fassung f. Standlicht		2				Rim for parking light	Douille de lampe	0,002
709	E1520406	Spannfeder f. Lampenfassung		2				Pin for light rim	Ressort de serrage	0,001
710	*DIN72601-12V15WQ	Glühhirne Form Q	15 W	2				Main bulb	Lampe principale	0,009
711	*DIN72601-12V2WH	Glühhirne Form H	2 W	2				Bulb for parking light	Lampe de position	0,002
716	*DIN84M6x16	Zylinder-schraube	M6 x 16	9				Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	0,005
717	000 993 08 97	Verstärkung	18 x 2 x 30	2				Reinforcement	Renforcement	0,004
718	000 993 08 94	Haubenhalter	90 lg.	2				Bonnet clip	Support de capot	0,018
719	*DIN137B6	Federschleibe	B6	9				Lock washer	Rondelle grower	0,003
720	*DIN934M6	Sechskantmutter	M6	9				Hexagon nut	Ecrou six pans	0,002
721	A1648243	Scharnier	25 x 2 x 58	2				Hinge	Charnière	0,018
723	A15 160 81 04	Zsb. Haube vorn		1				Bonnet ass., front	Ens. capot AV	2,500
724	000 997 04 05	Gummistopfen		8				Rubber plug	Bouchon	0,001
725	000 997 12 14	Gummifülle	Ø 14 x 18	2				Rubber sleeve	Douille	0,001
726	A15 164 81 28	Ziergitter	270 x 325 x 270	1				Screen	Grille	0,005
727	*DIN7971B5,5x16	Zylinderblechschraube	B5,5 x 16	6				Cylindrical screw	Vis cylindrique	0,005
728	000 184 06 47	Kabelschelle		1				Cable socket	Collier de câble	0,005
729	000 993 21 47	Verschlussdeckel		2				Sealing cover	Couvercle	0,078
730	*DIN84M4x8	4,8 Zylinderschraube	M4 x 8	2				Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	0,004
731	000 991 03 40	Scheibe	20,5 x 33 x 1	1				Shim	Rondelle	0,005
732	*DIN94-5x28	Splint	5 x 28	1				Cotter pin	Goupille	0,004
733	501 060 05 15	Zsb. Stütze		1				Support ass.	Support	0,004
734	501 160 00 56	Zsb. Rahmen vorn		1				Frame ass., front	Ens. cadre AV	0,022
739	*DIN933M10x25	8,8 Sechskantschraube	M10 x 25	2				Hexagon screw	Vis six pans	0,022
740	501 063 01 65	Klammer		1				Bracket	Attache	0,005
741	*DIN137B10	Federschleibe	B10	1				Lock washer	Rondelle grower	0,005
742	*DIN934M10	Sechskantmutter	M10	1				Hexagon nut	Ecrou six pans	0,010
743	501 060 07 30	Zsb. Schutzbügel		1				Safety frame ass.	Cadre de protection	0,064
744	501 160 08 03	Zsb. Haube mit Anhaker		1				Bonnet ass.	Ens. capot	0,064
746	000 991 63 25	Kerbolzen	Ø 8 x 63	1				Grooved bolt	Tenon à encoche	0,064
747	*DIN125-8,4	Scheibe	8,4	1				Shim	Rondelle	0,005
748	*DIN94-3x20	Splint	3 x 20	1				Cotter pin	Groupille	0,010

\*In your orders, replace "DIN" by "X".

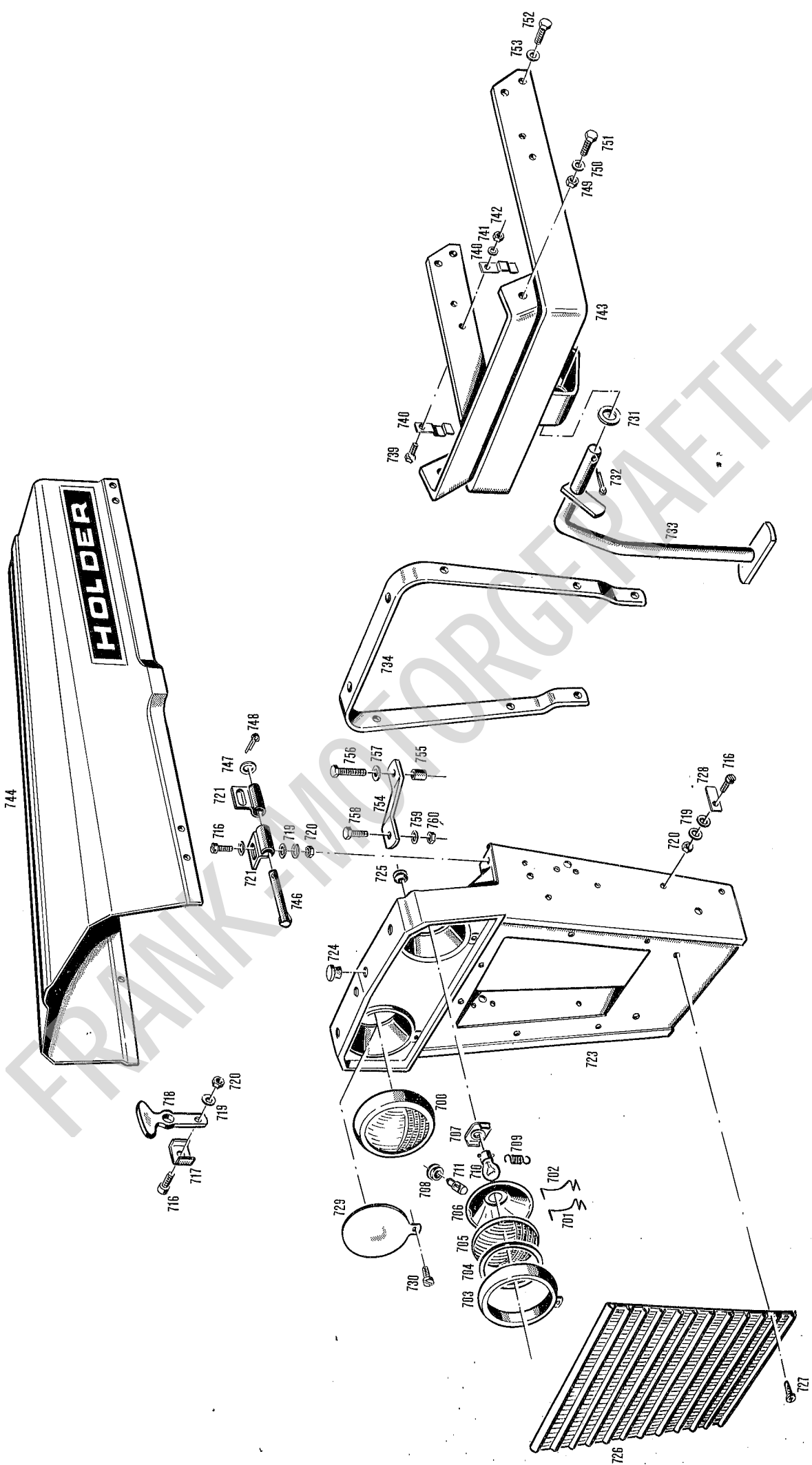
\*Dans vos commandes, remplacer "DIN" par "X".

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

**Tank, Batterie, Bowdenzüge, Räder**

**FRANK MOTOR**  
B3/20-21





Bildtafel—tableau—No. 13

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge Largest dia. and Length	Stück Units per engine	Maschinen-Nr. von-bis Machine No. from-to	Austauschbarkeit Inter-change-ability	Ersatzteilvorschlag für Maschinen Suggested Spare Parts for Machines	Description	Dénomination	Gewicht pro Stück Weight per piece
Fig. No.	Order No.		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines			Poids par pièce
Jll. No.	Reference									
749	*DIN934M12	Sechskantmutter	M12	2				Hexagon nut	Ecrou six pans	0,008
750	*DIN137B12	Federscheibe	B12	2				Lock washer	Rondelle grower	0,004
751	*DIN933M10x30	8.8 Sechskantschraube	M10 x 30	2				Hexagon screw	Vis six pans	0,030
752	*DIN933M10x25	8.8 Sechskantschraube	M10 x 25	6				Hex. screw	Vis 6 pans	
753	*DIN137B10	Federscheibe	B10	6				Lock washer	Rondelle Grower	
754	501 164 00 33	Lasche	20 x 5 x 154	1				Shackle	Etrier	
755	501 164 00 39	Distanzrohr	Ø 12 x 10 lg.	1				Spacer tube	Tube distanceur	
756	*DIN933M8x45	8.8 Sechskantschraube	M8 x 45	1				Hex. screw	Vis 6 pans	
757	*DIN137B8	Federscheibe	B8	1				Lock washer	Rondelle Grower	
758	*DIN933M8x16	8.8 Sechskantschraube	M8 x 16	1				Hex. screw	Vis six pans	
759	*DIN128A8	Federring	A8	1				Lock washer	Rondelle Grower	
760	*DIN934M8	Sechskantmutter	M8	1				Hex. nut	Ecrou 6 pans.	

\* Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\* In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\* Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.

Tank, Batterie,  
Bowdenzüge, Räder

Hackfräse  
183/20-27

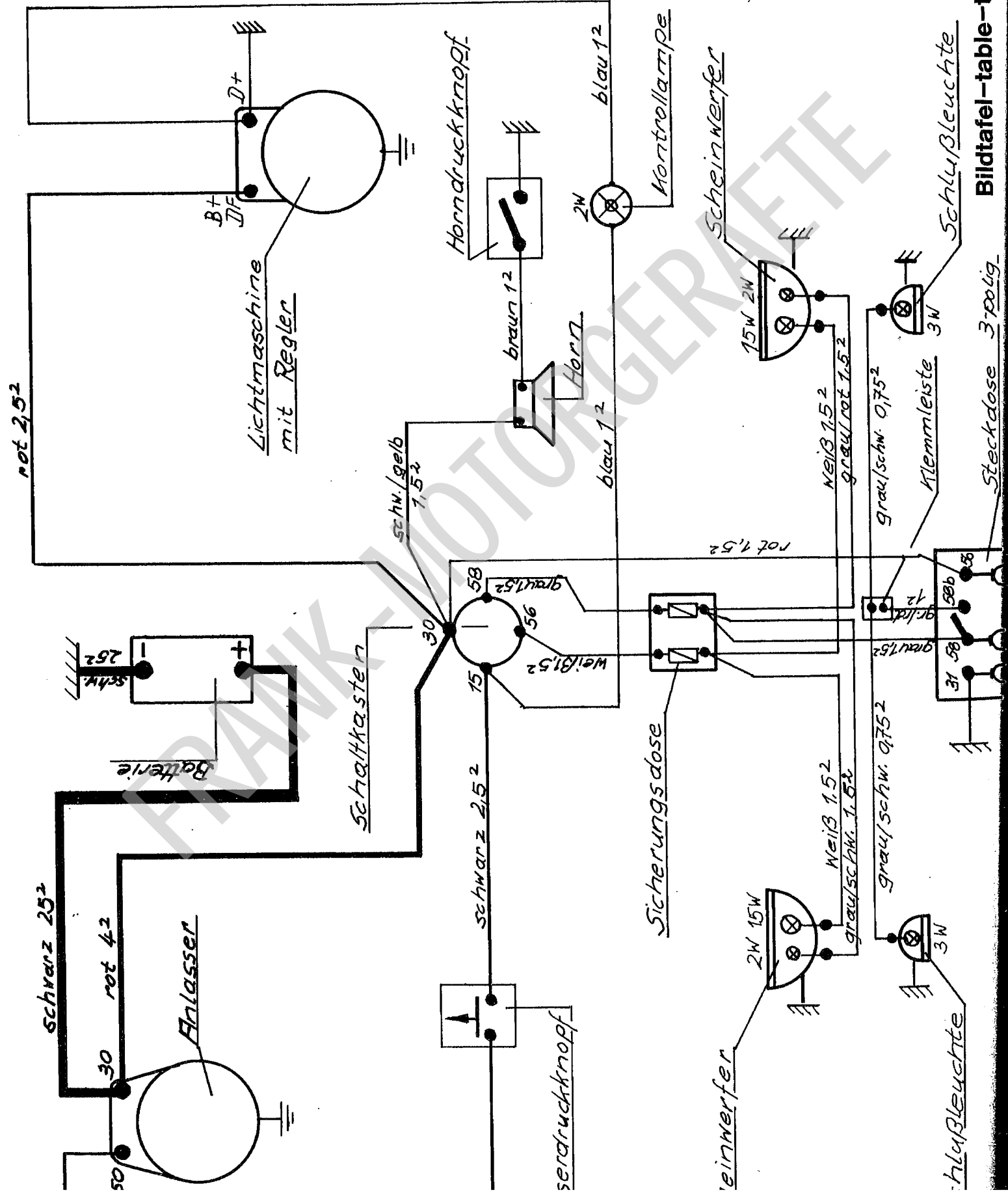


Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-changeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jil. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Dénomination	Poids par pièce

**Bildtafel 15**  
**Kabelsatz, Schaltplan**

Zsb. Kabelsatz vollst.  
(für E14 mit Hatz-Motor)

501 180 03 45

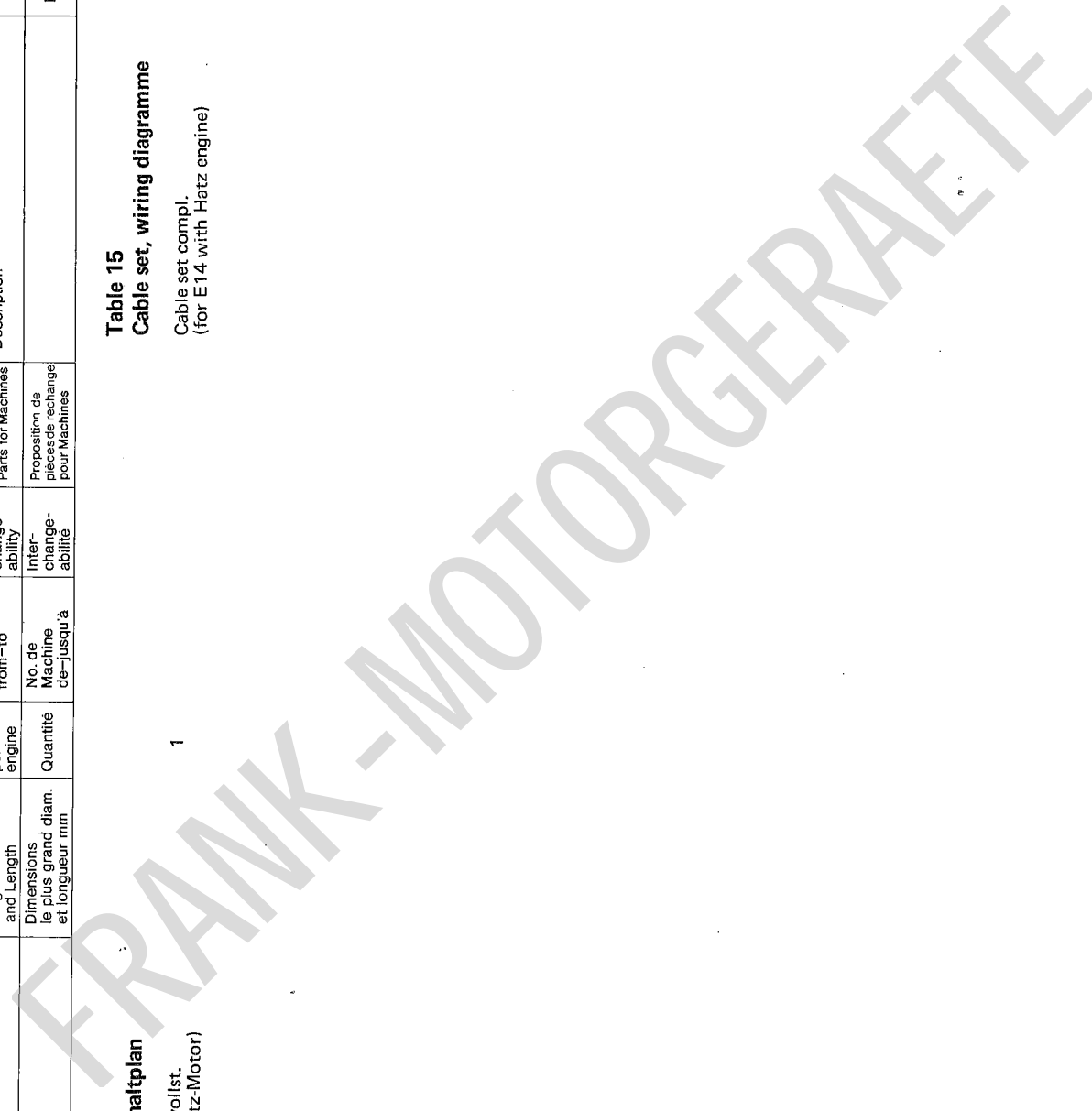
1

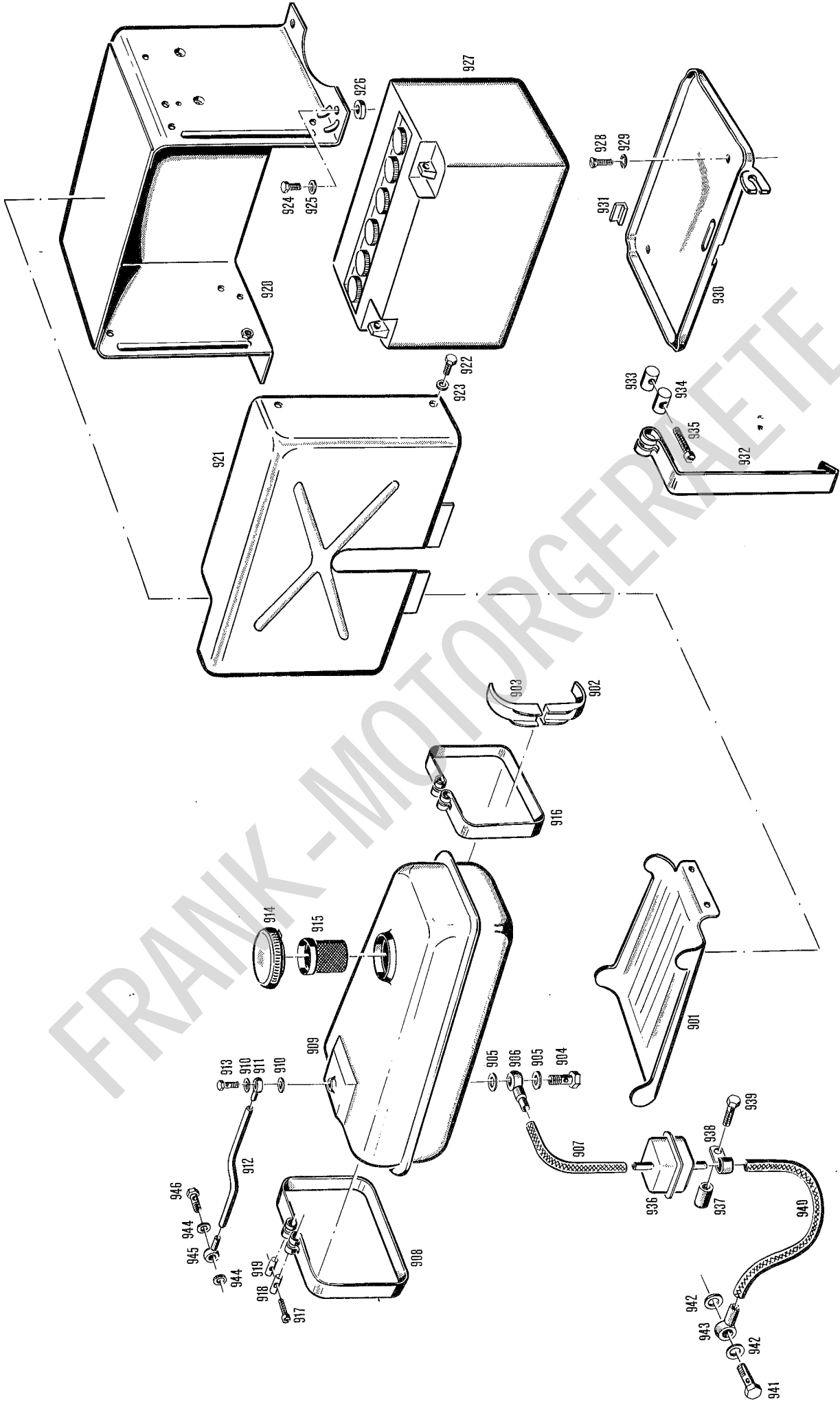
**Table 15**  
**Cable set, wiring diagram**

Cable set compl.  
(for E14 with Hatz engine)

**Tableau 15**  
**Jeu de câbles diagramme**

Jeu de câbles cpl.  
(pour E14 avec moteur Hatz)





Bildtafel-table-tableau-No. 16

Bild Nr.	Bestell-Nr.	Benennung	Abmessung größter Ø u. Länge	Stück	Maschinen-Nr. von-bis	Austauschbarkeit	Ersatzteilvorschlag für Maschinen	Description	Gewicht pro Stück
Fig. No.	Order No.		Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-changeability	Suggested Spare Parts for Machines		Weight per piece
Jll. No.	Référence		Dimensions le plus grand diam. et longueur mm	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour Machines	Dénomination	Poids par pièce

**Bildtafel 16**  
**Werkzeugkasten, Tank, Batterie**

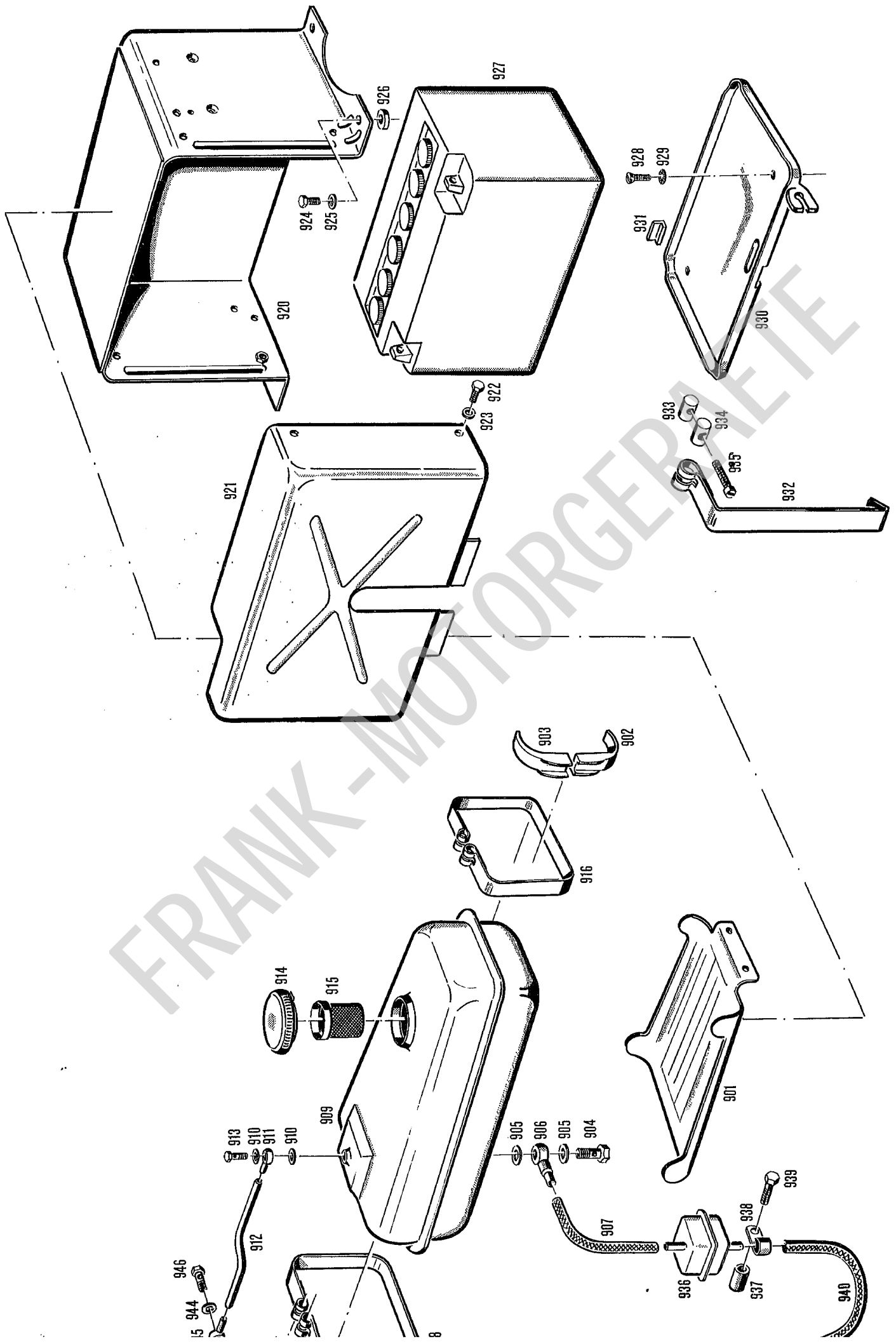
**Tableau 16**  
**Boîte à outils**  
**réservoir carburant, batterie**

901	501 141 00 22	Tanklager		1				Tank support	Support réservoir
902	501 141 02 82	Gummi-Formstück		2				Rubber piece	Pièce caoutchouc
903	501 141 01 82	Gummi-Formstück		6				Rubber piece	Pièce caoutchouc
904	*DIN7623A8	6.8 Hohlschraube	M14 x 1,5	1				Hollow screw	Vis creuse
905	*DIN7603-14x18AL	AL-Dichtring	A14 x 1,8	2				Gasket	Joint
906	501 020 00 04	Zsb. Rohr m. Ringlötsstück		1				Pipe ass.	Ens. tube
907	000 973 24 32	Verbindungsschlauch	Ø 71 x 3 x 180 lg.	1				Connection hose	Tube de connexion
908	501 141 02 60	Spannband, vorne	20 x 1,2 x 724	1				Tension strap, front	Collier de serrage AV
909	501 140 06 02	Zsb. Kraftstoffbehälter mit Deckel		1				Fuel tank ass. w. cover	Ens. réservoir de combustible avec couvercle
910	*DIN7603-8x12AL	AL-Dichtring	A8 x 12 x 1	2				Sealing ring	Joint
911	000 024 10 44	Ringstück m. Tülle		1				Ring w. socket	Anneau avec douille
912	*DIN73379B5x9x180	Kraftstoffschlauch	B5 x 9 x 180	1				Fuel hose	Tube de combustible
913	*DIN7623M8x1	Hohlschraube	A2,5	1				Hollow screw	Vis creuse
914	000 993 72 09	Tankdeckel		1				Tank cover	Couvercle
915	000 993 01 15	Einfüllsieb		1				Filling strainer	Tamis de remplissage
916	501 141 01 60	Spannband, hinten	20 x 1,2 x 664	1				Tension strap, rear	Collier de serrage AR
917	*DIN84M6x45	4.8 Zylinderschraube	M6 x 45	2				Cylindrical screw	Vis cylindrique
918	501 187 01 20	Bolzen	Ø 12 x 20	2				Bolt	Boulon
919	501 187 02 20	Bolzen	Ø 12 x 20	2				Bolt	Boulon
920	501 160 00 07	Zsb. Werkzeugkasten		1				Tool box	Boîte à outils
921	501 160 00 26	Zsb. Abdeckhaube		1				Bonnet ass.	Ens. capot
922	*DIN933M8x10	5.6 Sechskantschraube	M8 x 10	3				Hex. screw	Vis 6 pans
923	*DIN137B8	Federschleibe	B8	3				Lock washer	Rondelle Grower
924	*DIN933M8x20	8.8 Sechskantschraube	M8 x 20	4				Hex. screw	Vis 6 pans
925	*DIN137B8	Federschleibe	B8	4				Lock washer	Rondelle Grower
926	501 165 00 60	Scheibe	Ø 19 x Ø 9 x 5	4				Shim	Rondelle
927	501 186 03 01	Batterie	12V 32AH	1				Battery	Batterie
928	*DIN963M10x20	4.8 Senkschraube	M10 x 20	2				Countersunk screw	Vis
929	*DIN6798V10,5	Fächerscheibe	V10,5	2				Corrugated washer	Rondelle Grower
930	501 180 01 22	Zsb. Wanne		1				Sump ass.	Ens. baquet
931	501 187 03 90	Gummiprofilstück		6				Rubber piece	Pièce caoutchouc
932	501 187 06 10	Spannband	20 x 1,2 x 288	2				Tension strap	Collier de serrage
933	501 187 02 20	Bolzen	Ø 12 x 20	1				Bolt	Boulon
934	501 187 01 20	Bolzen	Ø 12 x 20	1				Bolt	Boulon
935	*DIN84M6x50	4.8 Zylinderschraube	M6 x 50	1				Cylindrical screw	Vis cylindrique
936	501 020 02 20	Kraftstofffilter		1	Hatz 400 89 400			Fuel filter	Filtere de combustible
937	0335 4300	Distanzrohr		1				Spacer tube	Tube distancieur
938	0353 8000	Rohrschelle		1				Pipe socket	Douille
939	5002 9300	Sechskantschraube	M10 x 30	1				Hex. screw	Vis 6 pans

\*Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\*In your orders, replace "DIN" by "X".

\*Dans vos commandes, remplacer "DIN" par "X".



Bildtafel-tableau-No. 16

J/L No.	Order No.	Dimensions Largest dia. and Length	Units per engine	Machine No. from-to	Inter-change-ability	Suggested Spare Parts for Machines	Description	Weight per piece
J/L No.	Référence	Dimensions le plus grand diam. et longueur mm.	Quantité	No. de Machine de-jusqu'à	Inter-change-abilité	Proposition de pièces de rechange pour machines	Dénomination	Poids par pièce
940	0349 3600	Entlüftungsleitung	1				Tube de ventilation	
941	4900 9600	Hohlschraube	1				Vis creuse	
942	4900 9700	Entlüftungsschraube	1	Hatz-Teile			Vis ventilateur	
943	*DIN7603-12x15,5	CU-Dichtring	2				Joint	
943	5001 5800	Ringstück	1				Anneau	
944	5000 0900	Dichtring	2				Joint	
945	000 024 10 44	Ringstück m. Tülle	1				Anneau avec douille	
946	5000 6100	Hohlschraube	1	Hatz-Teil			Vis creuse	

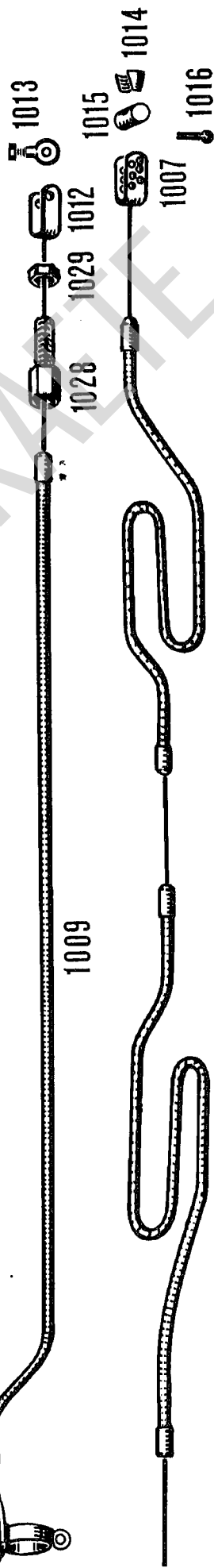
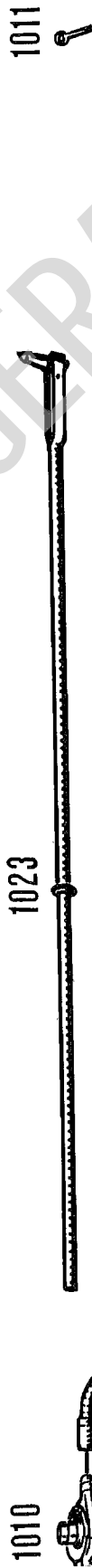
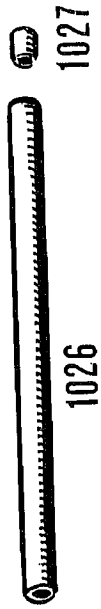
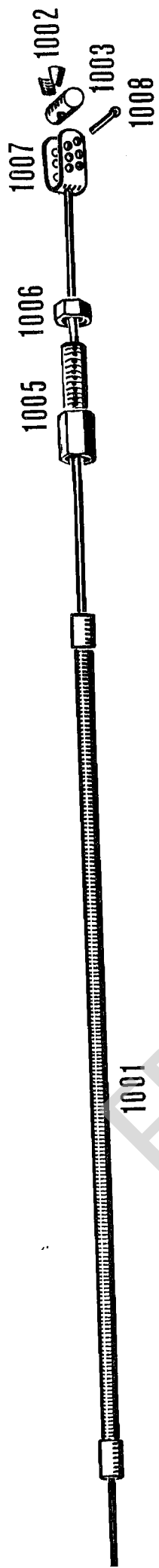
\* Bei Bestellungen statt der Bezeichnung DIN ein X einsetzen.

\* In your orders, replace „DIN“ by „X“.

\* Dans vos commandes, remplacer „DIN“ par „X“.

FRANK-MOTORGERÄTE





**Bildtafel 17**  
**Bowdenzüge**

Zsb. Bowdenzug (Kupplung)	1		
Konusteil	4		
Nippel	2		
Bügel	1	2 dick	
Stellschraube	1		
Sechskantmutter	2	BM10	
Bügel, groß	3		
Splint	2	5 x 28	
Zsb. Bowdenzug (Gaszug)	1		
Rundzughebel re. kpl.	1		
Splint	2	5 x 28	
Bügel klein	1	10 x 55 x 1,5	
Kleminippel m. Schraube	1		
Konusteil	4		
Nippel	2	Ø 8 x 18	
Splint	2	5 x 28	
Zsb. Bowdenzug (Handbremse)	2		
Kupplungsstange	1	Ø 10 x 975	
Kugelknopf	1	M10	
Klemmscheibe	1	f. Ø10	
Scheibe	2	10,5	
Splint	1	3 x 15	
Zsb. Drehgriffwelle	1		
Schaltwelle	1	Ø 12 x 1010	
Kugelknopf	1	M10	
Kraftstoffschlauch	1	A8x12x200	
Rohr	1	Ø 10 x 2,5 x 12	
Verstellschraube m. Mutter	1	M8 x 35	
Sechskantmutter	1	M8	

der  
X einsetzen.

**Table 17**  
**Bowden cables**

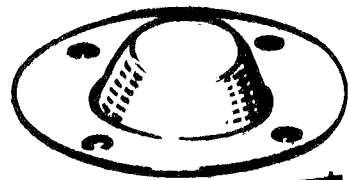
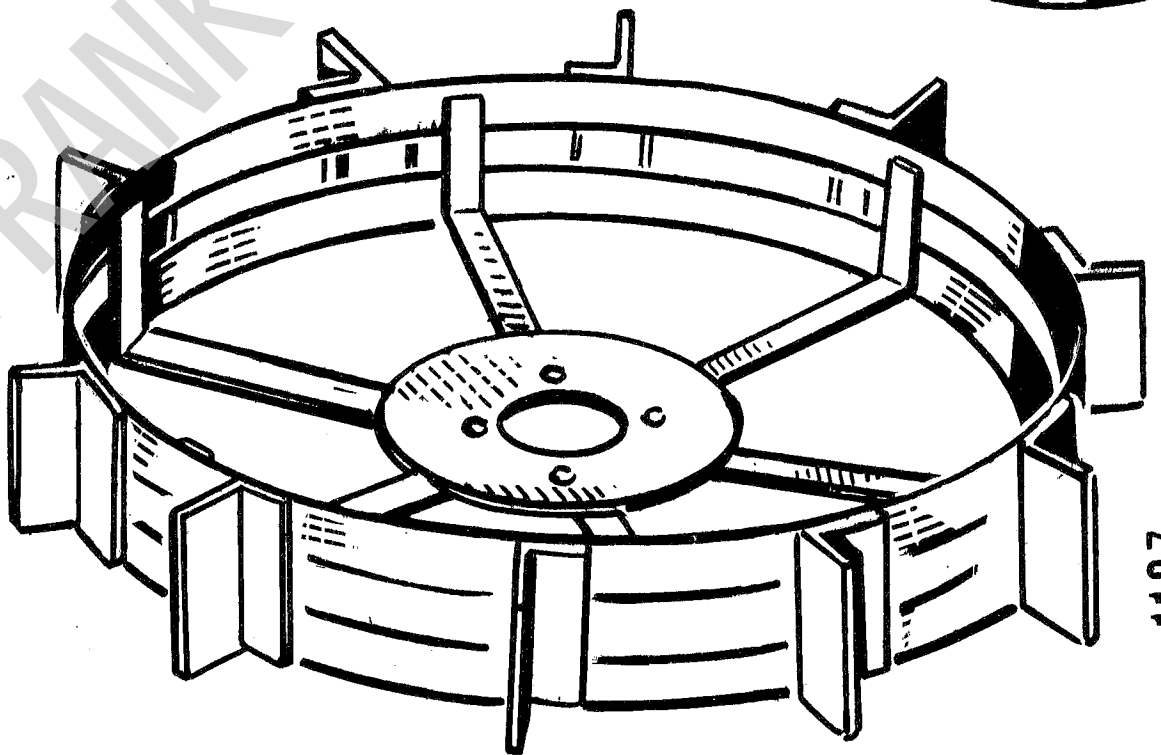
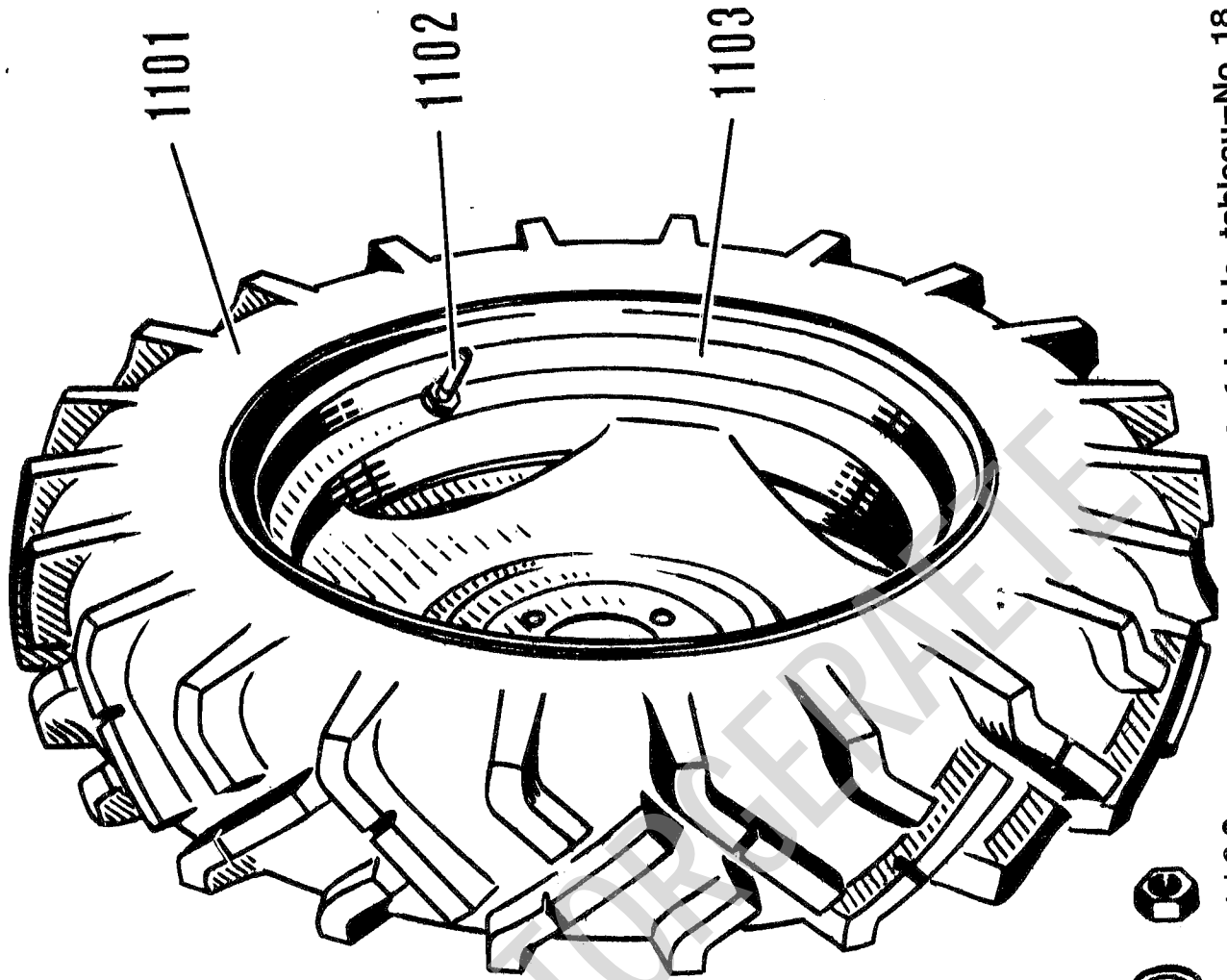
Clutch cable ass.	1	
Cone	4	
Nipple	2	
Stirrup	1	2 dick
Set screw	1	
Hex. nut	2	BM10
Stirrup, large	3	
Split pin	2	5 x 28
Throttle cable	1	
Universal lever, RH	1	
Split pin	2	5 x 28
Small stirrup	1	10 x 55 x 1,5
Nipple w. screw	1	
Cone	4	
Nipple	2	Ø 8 x 18
Split pin	2	5 x 28
Bowden cable (hand brake)	2	
Clutch rod	1	Ø 10 x 975
Button	1	M10
Shim	1	f. Ø10
Shim	2	10,5
Split pin	1	3 x 15
Twist grip shaft	1	Ø 12 x 1010
Selecter shaft	1	M10
Button	1	A8x12x200
Fuel hose	1	Ø 10 x 2,5 x 12
Pipe	1	M8 x 35
Set screw w. nut	1	M8
Hex. nut	1	

\*In your orders,  
replace „DIN” by „X”.

**Tableau 17**  
**Câbles Bowden**

Ens. câble d'embrayage	1	
Pièce conique	4	
Nippel	2	
Etrier	1	2 dick
Vis d'ajustage	1	
Ecrou 6 pans	2	BM10
Etrier large	3	
Goupille	2	5 x 28
Ens. câble de gaz	1	
Levier universel, droit	1	
Goupille	2	5 x 28
Etrier, petit	1	10 x 55 x 1,5
Nippel avec vis	1	
Pièce conique	4	
Nippel	2	Ø 8 x 18
Split pin	2	5 x 28
Câble de freinage (frein à main)	2	
Tige d'embrayage	1	Ø 10 x 975
Bouton	1	M10
Rondelle	1	f. Ø10
Rondelle	2	10,5
Goupille	1	3 x 15
Arbre	1	Ø 12 x 1010
Arbre d'embrayage	1	M10
Bouton	1	A8x12x200
Tube de carburant	1	Ø 10 x 2,5 x 12
Tube	1	M8 x 35
Vis d'ajustage avec écrou	1	M8
Ecrou 6 pans	1	

\*Dans vos commandes,  
remplacer „DIN” par „X”.



1105 1106

1104

1107

64